

คู่มือ
คนไทยในไต้หวัน



จัดทำโดย

สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทเป

泰國貿易經濟辦事處

Thailand Trade and Economic Office, Taipei, Taiwan

คำนำ

สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ได้จัดพิมพ์คู่มือคนไทยในไต้หวันฉบับนี้เป็นครั้งที่ห้า จำนวน 30,000 เล่ม โดยได้ปรับปรุงข้อมูลให้มีความทันสมัย เพื่อให้หนังสือเล่มนี้เป็นประโยชน์มากที่สุด ต่อคนไทยที่เดินทางมาหรือพำนักอยู่ในไต้หวัน



(นายวิบูลย์ คุสกุล)

ผู้อำนวยการใหญ่

สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย

สารบัญ

	หน้า
ตอนที่ 1 ไต้หวัน	1
ข้อมูลเกี่ยวกับไต้หวัน	2
- ที่ตั้ง	2
- พื้นที่	2
- เมืองหลวง	2
- ประชากร	2
- ภูมิอากาศ	3
- ภาษาราชการ	3
- ศาสนา	3
- หน่วยเงิน	3
แผนที่โดยสังเขปและเมืองสำคัญต่างๆ	4
- แผนที่ไต้หวัน	4
- เมืองสำคัญต่างๆ	5
การพำนักในไต้หวัน	6
- การเดินทาง	6
- แผนที่เส้นทางเดินรถไฟฟ้าไทเป	11
- แผนที่เส้นทางเดินรถไฟฟ้าเมืองเกาสง และกฎระเบียบในการโดยสารรถไฟฟ้า	12
- ภาษาจีนในชีวิตประจำวัน	13
- แนวปฏิบัติทั่วไปกรณีเกิดได้ฝุ่นหรือแผ่นดินไหว	20

- ข้อเสนอแนะสำหรับคนไทยเมื่อเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน/
ภัยพิบัติธรรมชาติ 22
- ข้อควรปฏิบัติขณะเกิดภัยพิบัติธรรมชาติ
แผ่นดินไหว 24
- ดูแลสุขภาพให้ปลอดภัยจากไข้หวัดนก
ไข้หวัด H1N1 และโรคไหลตาย 29

ตอนที่ 2 หน่วยงานราชการไทยในไต้หวัน 33

- สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทเป 34
- สำนักงานแรงงานไทย ไทเป และเมืองเกาสง 35
- สำนักงานส่งเสริมการค้าในต่างประเทศ ไทเป 36
- สำนักงานส่งเสริมการลงทุน ณ ไทเป (BOI) 37
- สำนักงานการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย
(ททท.) ไทเป 38

ตอนที่ 3 การบริการงานด้านกงสุล 40

สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทเป

- การขอรับความช่วยเหลือกรณีเร่งด่วน 41
- บุคคลบรรลุนิติภาวะทำหนังสือเดินทางเล่มใหม่ 41
- เด็กและผู้เยาว์ทำหนังสือเดินทางเล่มใหม่ 42
- สูติบัตร 44
- มรณบัตร 45
- ทะเบียนสมรส 47
- ทะเบียนหย่า 49
- สละสัญชาติไทย 51
- นิติกรณ์ต่างๆ 55

- รับรองเอกสาร	55
- รับรองลายมือชื่อ	57
- หนังสือมอบอำนาจ	58
- หนังสือให้ความยินยอมทำหนังสือเดินทาง	58
- รับรองเอกสารไทย/ใบขับขี่ไทย	59
การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ส.ส.)	59
และเลือกตั้งสมาชิกวุฒิสภา (ส.ว.) นอกราชอาณาจักร	
ลงทะเบียนขอใช้สิทธิเลือกตั้งนอกราชอาณาจักร	60
ที่ได้ในวัน	
หน่วยลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง	60
หลักฐานแสดงตนในการลงคะแนนใช้สิทธิเลือกตั้ง	61

ตอนที่ 4 แรงงานไทยในไต้หวัน	62
แรงงานไทยในไต้หวัน	63
เมื่อเดินทางมาถึงไต้หวัน	63
- ตรวจร่างกาย	63
- ยื่นขอใบถิ่นที่อยู่สำหรับบุคคลต่างด้าว	63
- ยื่นขอและต่ออายุใบอนุญาตทำงาน	64
กฎระเบียบและข้อปฏิบัติ	64
- กฎหมายแรงงาน	64
ข้อควรระวังเมื่อใช้บริการจัดหางาน	67
ค่าบริการจัดหางาน	67
- ค่าอาหารและที่พักเป็นส่วนหนึ่งของค่าจ้าง	69
สิทธิประโยชน์สำหรับแรงงาน	71
- ค่าจ้าง	71
- ภาษีเงินได้	71

- อัตราภาษีแบบก้าวหน้าของชาวต่างชาติ (ต่อปี)	73
- เงินหักฝาก	76
- เวลาทำงาน วันหยุดพักและการลางาน	76
- การตรวจสุขภาพและการตั้งครรภ์	78
- ประกันสุขภาพและประกันภัย	79
- สิทธิประโยชน์อื่นๆ	80
การร้องทุกข์	81
หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงาน	84
ต่างชาติของกระทรวงแรงงานได้วันประจำที่ต่าง ๆ	
ข้อควรปฏิบัติกรณีถูกเจ้าหน้าที่ตำรวจได้วันจับกุม	86
แรงงานไทยเสียชีวิต	89
อันตรายจากการดื่มสุรา	90
- ผลของการดื่มสุราและแอลกอฮอล์	91
บันได 6 ขั้น เพื่อการดื่มให้น้อยลง	92
ภัยจากยาเสพติด	95
อันตรายจากยาบ้า	95
อันตรายจากยาไอซ์	97
อันตรายจากยาอ้อ	97
วิธีการจัดการสำหรับผู้ทะเลาะครั้งแรก	98
และครั้งที่ 2	99
เส้นทางสู่การเลิกยา	99
วิธีการหยุดความคิดที่จะเสพยา	100
บทสนทนาภาษาจีนเบื้องต้นสำหรับแรงงานไทย	103
- กรณีที่ทำงาน	103
- กรณีที่โรงพยาบาล	111
คำศัพท์สำคัญ	114

- กรณีที่ร้านอาหาร	116
เมื่อแรงงานไทยเดินทางกลับประเทศไทยชั่วคราว	119
การจ้างงานในประเทศไทย หลังเดินทางกลับ ประเทศไทยถาวร	120

ตอนที่ 5 ภาคผนวก	122
รายชื่อหน่วยงานไทยในไต้หวัน	123
รายชื่อธนาคารไทยในไต้หวัน	123
รายชื่อสมาคมไทยในไต้หวัน	124
รายชื่อวัดไทยและสำนักสงฆ์ไทยในไต้หวัน	124
รายชื่อหน่วยงานที่สำคัญของไต้หวัน	125
รายชื่อหน่วยงานที่ให้ความช่วยเหลือแรงงานต่างชาติ ในไต้หวัน	125
หมายเลขโทรศัพท์มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไข ปัญหาทางกฎหมาย (Legal Aid Foundation)	126
หมายเลขโทรศัพท์โรงพยาบาลในเขตต่างๆ	128
วันหยุดของสำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ตามวันหยุดของไทยและไต้หวัน ปี 2555	130

กฎระเบียบในการโดยสารรถไฟฟ้า

1. ห้ามสูบบุหรี่ รับประทานอาหาร เคี้ยวหมากฝรั่งหรือหมากภายในสถานี หากฝ่าฝืนจะเสียค่าปรับ 1,500-7,500 ดอลลาร์ได้ทันที
2. การฝ่าฝืนไม่ปฏิบัติตามขั้นตอนการตรวจสอบตั๋วโดยสาร หรือการเข้าออกรถไฟฟ้าแบบไม่ถูกต้องจะเสียค่าปรับ 1,500 ดอลลาร์ได้ทันที
3. ผู้โดยสารที่เข้าไปในพื้นที่จะต้องชำระค่าโดยสาร ระยะเวลาที่สามารถอยู่ในพื้นที่ภายในสถานี มีดังนี้
 - 3.1 ผู้โดยสารที่เข้าออกต่างสถานี ไม่ควรอยู่ในสถานีนานเกิน 2 ชม.
 - 3.2 ผู้โดยสารที่เข้าออกสถานีเดียวกัน ไม่ควรอยู่ในสถานีนานเกิน 15 นาที
4. เด็กที่มีส่วนสูงต่ำกว่า 115 เซนติเมตร สามารถโดยสารรถไฟฟ้าได้ฟรี แต่จะต้องมาพร้อมกับผู้โดยสารที่ซื้อตั๋วโดยสารแล้วเท่านั้น
5. โปรดเอื้อเฟื้อที่นั่งให้ผู้สูงอายุ คนพิการ เด็ก และสตรีมีครรภ์
6. ขณะรอรถไฟฟ้าบนชานชาลา กรุณายืนหลังเส้นเหลือง
7. ขณะรอรถไฟฟ้า กรุณาเดินเข้าในขบวนรถหลังจากผู้โดยสารอื่นเดินออกแล้ว
8. เมื่อใช้บริการบันไดเลื่อน ควรยืนชิดด้านขวามือ เพื่อเปิดทางให้แก่ผู้ที่มีความเร่งรีบทางด้านซ้ายมือ
9. เพื่อความปลอดภัย ผู้สูงอายุ คนพิการ เด็ก และสตรีมีครรภ์ ควรใช้บริการลิฟท์

ตอนที่ 1 ไต้หวัน

ข้อมูลเกี่ยวกับไต้หวัน

■ ที่ตั้ง

ตั้งอยู่ระหว่างทะเลจีนตะวันออกและทะเลจีนใต้ ห่างจากจีนแผ่นดินใหญ่ประมาณ 160 กิโลเมตร (ตรงข้ามมณฑลฝูเจี้ยนของจีน) ประกอบด้วยเกาะหลักๆ ได้แก่ เกาะไต้หวัน หมู่เกาะเผิงหู (Penghu) จินเหมิน (Kinmen) และหม่าจู่ (Matsu) และเกาะเล็กอื่นๆ อีกจำนวนหนึ่ง

■ พื้นที่

36,000 ตารางกิโลเมตร เป็นเกาะทอดยาวจากเหนือสู่ใต้ โดยมีแนวเขาอยู่ที่ส่วนกลางของเกาะ จัดอยู่ในเขตภูเขาไฟและแผ่นดินไหว

■ เมืองหลวง

ไทเป (มีประชากรประมาณ 2.62 ล้านคน)

■ ประชากร

23 ล้านคน (ข้อมูลเมื่อกรกฎาคม 2554) ส่วนใหญ่เป็นชาวจีนอื่น โดยมีชาวเขาพื้นเมืองที่สำคัญ 14 เผ่า ได้แก่ Ami, Atayal, Paiwan, Bunun, Puyuma, Rukai, Tsou, Saisiyat, Yami, Thao, Kavalan, Truku, Sakizaya และ Sediq

■ ภูมิอากาศ ร้อนชื้นแบบไกล้เขตร้อน

- ฤดูร้อน (เดือนพฤษภาคม-กันยายน) อุณหภูมิเฉลี่ย 27-38 องศาเซลเซียส (พายุไต้ฝุ่นเดือนสิงหาคม-ตุลาคมของทุกปี)
- ฤดูพายุไต้ฝุ่น (เดือนตุลาคม-พฤศจิกายน) อุณหภูมิเฉลี่ย 25 -30 องศาเซลเซียส
- ฤดูหนาว (เดือนธันวาคม-กุมภาพันธ์) อุณหภูมิเฉลี่ย 10 – 15 องศาเซลเซียส
- ฤดูใบไม้ผลิ (เดือนกุมภาพันธ์-เมษายน) อุณหภูมิเฉลี่ย 15 – 24 องศาเซลเซียส

■ ภาษาราชการ

จีนกลาง (Mandarin) เป็นภาษาราชการ ฮกเกี้ยน (หมิ่นหนาน) เป็นภาษาท้องถิ่นที่ใช้ทั่วไปคู่กับจีนกลาง ข้าราชการระดับสูงทั่วไปสามารถใช้ภาษาอังกฤษได้

■ ศาสนา

พุทธมหายาน ขงจื้อ เต๋า และคริสต์

■ หน่วยเงิน

ดอลลาร์ไต้หวัน (New Taiwan Dollar : NT\$ 28.96 = \$1 US หรือ 1 ดอลลาร์ไต้หวัน = 1 บาท (ข้อมูลเมื่อเดือนสิงหาคม 2554)

แผนที่โดยสังเขปและเมืองสำคัญต่าง ๆ

- แผนที่ไต้หวัน



■ เมืองสำคัญต่างๆ

ไทเป (Taipei)

เป็นเมืองหลวงและเป็นศูนย์กลางทางเศรษฐกิจและการพัฒนา และมีประชาชนอยู่อย่างหนาแน่นที่สุดของเกาะ

เกาสง (Kaoshiung)

เป็นเมืองท่าและศูนย์กลางธุรกิจทางภาคใต้และเป็นเมืองใหญ่อันดับสองของไต้หวัน และมีท่าเรือใหญ่ที่มีปริมาณการขนส่งอยู่ใน 10 อันดับแรกของโลก

ไถจง (Tai Chung)

เป็นเมืองศูนย์กลางธุรกิจและอุตสาหกรรมทางภาคกลางของไต้หวัน และเป็นเมืองใหญ่อันดับสามรองจากเกาสง

เถาหยวน (Taoyuan)

เป็นเมืองอุตสาหกรรมสำคัญของไต้หวันและมีแรงงานไทยอยู่มากที่สุด

จีหลง (Keelung)

เป็นเมืองท่าที่สำคัญที่สุดทางภาคเหนือ

การพำนักในไต้หวัน

■ การเดินทาง

1. ทางเครื่องบิน มีสายการบินหลายสายให้บริการบินเส้นทางภายในและภายนอกประเทศ โดยสายการบินที่ให้บริการระหว่างประเทศไทยและไต้หวัน ได้แก่

กรุงเทพฯ – ไทเป : การบินไทย ไชน่าแอร์ไลน์ อีว่าแอร์
และสายการบินเคแอลเอ็ม

กรุงเทพฯ – เกาสง : ไชน่าแอร์ไลน์ และอีว่าแอร์
นอกจากนี้ยังมีเครื่องบินเช่าเหมาลำ

เชียงใหม่ – ไทเป และ ภูเก็ต – ไทเป

สนามบินนานาชาติไต้หวัน ชื่อว่า สนามบินนานาชาติเถาหยวน (ไถวันเถาหยวนกั๋วจี้จี้ฉ่าง 台灣桃園國際機場) ตั้งอยู่เลขที่ 337 ถนนหางจั้นหนาน อำเภอต้าหยวน เขตเถาหยวน ไต้หวัน โทรศัพท์ 03-398-3728, 03-398-2050, 03-398-2006 และ 03-398-2059

สนามบินในประเทศ คือ สนามบินไทเปซงชาน (ไถเปยซงชานจี้ฉ่าง 台北松山機場) ตั้งอยู่ที่เลขที่ 340-9 ถนนตุนฮว่าเปยลู่ เขตไทเปชื่อ โทรศัพท์ 02-8770-3456

2. ทางรถยนต์ กฏจราจรในไต้หวัน ขับรถชิดขวา มีถนน
เชื่อมต่อกันทั่วทุกเมือง มีถนนไฮเวย์เชื่อมถนนใหญ่หลาย
สาย มีป้ายกำกับเป็นภาษาอังกฤษ

รถประจำทางระหว่างเมืองมีทั้งแบบรถโดยสารธรรมดา
และรถโค้ช

รถโดยสารประจำทางในเขตไทเป เปิดให้บริการตั้งแต่
เวลา 05.00-24.00 น. บางเส้นทางเปิดบริการตลอด 24 ชั่วโมง
ค่าโดยสารทั่วไปราคา 15 ดอลลาร์ไต้หวัน หากเป็นเด็กและ
นักเรียนค่าโดยสารราคา 12 ดอลลาร์ไต้หวัน เพื่อความสะดวก
ในการใช้บริการ ท่านที่พำนักอยู่ในเขตไทเปสามารถใช้การ์ด
โยวไฮวซ่า (Easy Card) ชำระค่าโดยสาร โดยท่านสามารถ
ซื้อการ์ดนี้และเติมเงินได้ที่สถานีรถไฟฟ้าทุกสถานีหรือที่ร้าน
สะดวกซื้อ

รถแท็กซี่มีบริการอยู่ทั่วไป เก็บค่าโดยสารโดยใช้มิเตอร์
ราคาเริ่มต้นที่ 70 ดอลลาร์ไต้หวัน (ในเขตไทเป) ควรจะแจ้ง
จุดหมายปลายทางกับคนขับด้วยภาษาจีน หรือให้ผู้รู้
ภาษาจีนช่วยเขียนให้เพื่อให้คนขับรถแท็กซี่ดู

รถยนต์เช่า มีบริษัทให้เช่ารถยนต์ให้บริการเฉพาะตามเมืองใหญ่ๆ เท่านั้น ทั้งนี้ ผู้เช่ารถยนต์จะต้องมีใบขับขี่สากล

3. ทางรถไฟ การเดินทางโดยรถไฟในไต้หวัน (Taiwan Railway Administration) มีเส้นทางท่องเที่ยวที่สำคัญ คือ สายไทเป-ไถจง, สายเจียอี้-เกาสง หากชอบภูเขา มีเส้นทางชมภูเขา คือ สายเจียอี้-อาหลี่ซัน และมีเส้นทางเลียบชายฝั่งทะเล คือ สายไทเป-ฮวาเหลียน-ไทตง รถไฟเป็นรถปรับอากาศ บางสายมีตู้เสบียง เด็กอายุต่ำกว่า 3 ปีไม่เสียค่าโดยสาร เด็กอายุ 3-13 ปี เสียค่าโดยสารครึ่งราคา ท่านสามารถซื้อตั๋วรถไฟที่สถานีรถไฟ และที่โรงแรมบางแห่งในไต้หวัน โทร. 02-2381-5226 หรือเว็บไซต์ www.railway.gov.tw/en/

4. รถไฟความเร็วสูง รถไฟความเร็วสูงของไต้หวัน มีเส้นทางเดินรถไฟจากไทเป-เกาสง ใช้เวลา 1 ชั่วโมง 36 นาที มีความเร็วสูงสุดถึง 298 กม./ชม. หากต้องการติดต่อขอรายละเอียดเพิ่มเติมสามารถติดต่อได้ที่โทร. 02-6626-8000 หรือเว็บไซต์ <http://www.thsrc.com.tw/en/?lc=en>

5. รถไฟฟ้าไทเป (Mass Rapid Transit หรือ MRT) เป็นการเดินทางที่ทันสมัยและรวดเร็วที่สุดในไทเป มีทั้งหมด 9 สาย

ให้บริการตั้งแต่เวลา 06.00 น.-24.00 น. ได้แก่ สายหนานกั๋ง-
ตั้งอุ้ยหวอนสวนสัตว์ สายด้านสุ่ย-ซินเตี้ยน สายเป็ยโถว-หนาน
ชื่อเจี้ยว สายหนานกั๋ง-หย่งหนิง สายหนานกั๋ง-รพ.หย่าตง
สายซีเหมิน-จงเจ็ง สายเป็ยโถว-ซินเป็ยโถว สายจีจาง-เสี้ยวปี้
ถาน และสายหลูโจว-จงเซี่ยวซินเซิน ซึ่งการใช้บริการรถไฟฟ้า
จะต้องซื้อบัตรผ่านที่เครื่องขายบัตรอัตโนมัติซึ่งมีอยู่ทุกสถานี
หรือเพื่อความสะดวกในการใช้บริการ ท่านสามารถใช้การ์ดไยว
ไยวซ่า (Easy Card) ชำระค่าโดยสาร โดยท่านสามารถซื้อ
การ์ดและเติมเงินได้ที่สถานีรถไฟฟ้าทุกสถานี หรือที่ร้านสะดวก
ซื้อ ค่าบริการรถไฟฟ้าขั้นต่ำ 20 - 25 ดอลลาร์ไต้หวัน ขึ้นอยู่กับ
เส้นทาง หากต้องการสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมสามารถ
สอบถามได้ที่ศูนย์บริการรถไฟฟ้า โทร. 02-2181-2345 ตลอด
24 ชั่วโมง หรือเว็บไซต์ www.trtc.com.tw

6. รถไฟฟ้าเมืองเกาสง (Kaohsiung Rapid Transit Corporation หรือ KRTC) เป็นการเดินทางที่ทันสมัยและ
รวดเร็วที่สุดในเมืองเกาสง มีทั้งหมด 2 สาย ให้บริการตั้งแต่
เวลา 06.00 น.-24.00 น. ได้แก่ สายสีแดง หนานกั๋งชาน-เสี้ยวกั๋ง
และสายสีส้ม ชื่อจื่อวาน-ต้าเหลียว ค่าบริการรถไฟฟ้าขั้นต่ำ

20 - 25 ดอลลาร์ได้ทุกวัน ขึ้นอยู่กับเส้นทาง หากต้องการ
สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมสามารถสอบถามได้ที่ศูนย์บริการ
รถไฟฟ้า โทร. 07-7938-888 ตลอด 24 ชั่วโมง หรือเว็บไซต์

www.krtc.com.tw

แผนที่เส้นทาง เดินรถไฟฟ้าไทยเป



สำนักงานการค้า
และเศรษฐกิจไทย



■ ภาษาจีนในชีวิตประจำวัน

- 我	- 你, 妳
หว่อ	หนี้
ฉัน	เธอ
- 您	- 他, 她
หนิน	ทา
คุณ	เขา
- 先生	- 小姐
เซี่ยนเซิน	เสี่ยวเจี๋ย
นาย	นางสาว
- 太太	- 早安
ไท่ ไท่	จ้าวอัน
นาง	อรุณสวัสดิ์
- 你好	- 晚安
หนี้ห่าว	หว่านอัน
สวัสดิ์ครับ/ค่ะ	ราตรีสวัสดิ์
- 你好嗎?	- 您貴姓
หนี้ห่าวมา?	หนินกั๋วซิง
คุณสบายดีหรือ ?	คุณแซ่อะไรครับ/ค่ะ

-	謝謝 เตี๋ยเตี๋ย ขอบคุณครับ/ค่ะ	-	我很好 หว่าเอินหว่า ฉันสบายดี
-	對不起 ตุ๋ยบู่ต๋ ขอโทษครับ/ค่ะ	-	再見 ไจ้เจี้ยน ลาก่อน (พบกันใหม่)
-	不好意思 บู่หว่าอื่อซือ เกรงใจ (ขอประทานอภัย)	-	沒關係 เหมยกวนซี ไม่เป็นไร
-	不用客氣 บู่ย่งเค่อซี ไม่ต้องเกรงใจ	-	可以 เขออี ได้
-	不可以 บู่เขออี ไม่ได้	-	請進 จิ่งจิ้น เชิญเข้ามา
-	請坐 จิ่งจ้าว เชิญนั่ง	-	請喝茶 จิ่งเฮอฉา เชิญดื่มชา

- | | | | |
|---|--|---|---|
| - | 請問
จั้งเวิ่น
ขอเรียนถาม | - | 請注意
จั้งจู้จี้
โปรดสังเกต โปรดฟัง |
| - | 請等一下
จั้งเต็งอี่เซี่ย
กรุณารอสักครู่ | - | 請這邊走
จั้งจั้งเปียนจ้าว
เชิญทางนี้ |
| - | 請跟我來
จั้งเกินหว่อไหล
กรุณาตามฉันมา | - | 要嗎?
เย่มา?
เอาไหม? |
| - | 不要
ปู้เย่า
ไม่เอา | - | 在嗎?
จั้งมา?
อยู่ไหม? |
| - | 不在
ปู้จั้ง
ไม่อยู่ | - | 會在?
หู้ยมา?
เป็นไหม? |
| - | 不是
ปู้ชือ
ไม่ใช่ | - | 不去
ปู้ทวี่
ไม่ไป |

- | | | | |
|---|---|---|-------------------------------------|
| - | 不看
ปู้ซัน
ไม่ดู | - | 好嗎?
ห่าวมา
ดีไหม |
| - | 行嗎?
สิงมา
ได้ไหม | - | 不行
ปู้สิง
ไม่ได้ |
| - | 知道嗎?
จื่อเต้ามา
ทราบไหม | - | 不喜歡
ปู้ซื่อฮวน
ไม่ชอบ |
| - | 記得嗎?
จี้เต้ามา
จำได้ไหม | - | 不好吃
ปู้ห่าวซือ
ไม่อร่อย |
| - | 聽懂嗎?
ทิง ต่ง มา
ฟังรู้เรื่องไหม | - | 聽不懂
ทิงปู้ต่ง
ฟังไม่รู้เรื่อง |
| - | 你最近忙嗎?
หนี่จู้ยจิ้นหมั่งมา
คุณช่วงนี้งานยุ่งไหม | - | 不忙
ปู้หมั่ง
ไม่ยุ่ง |

- 你吃得完嗎
 หนีซื้อเต๋อหวันมา
 คุณกินได้หมดไหม

- 吃不完
 ซื้อหวัน
 กินไม่หมด
- 這樣子方不方便
 เจ๋อยังจีฟงบู้ฟงเปี่ยน
 อย่างนี้สะตวกหรือเปล่า
- 你想不想回家
 หนีเสียงบู้เสียงหุยเจีย
 คุณอยากกลับบ้านหรือเปล่า
- 是長還是短
 ซื้อจ้งไหซื้อต่วน
 ยาวหรือว่าสั้น
- 他是高還是矮
 ทาซื้อเกาไหซื้อไ่
 เขาสูงหรือว่าเตี้ย
- 你要鉛筆還是原子筆
 หนีเย่าเขียนปี่ไหซื้อหยวนจื่อปี่
 คุณจะเอาดินสอหรือว่าปากกา

- 你要出去玩嗎?
หนีเข้าซูชิหวานมา
คุณจะไปเที่ยวไหม
- 我還有事
หว่าอไห่หย่างซือ
ฉันยังมีธุระ
- 你要找工作嗎?
หนีเข้าเจ้ากงจั่วมา
คุณจะหางานทำไหม
- 要, 我要找工作
เย่า, หว่าอเย่าเจ้ากงจั่ว
หาสิ, ฉันจะหางานทำ
- 我生病了, 要去看醫生
หว่าอเจิงปิ่งเลอ, เย่าชวีซันอีเจิง
ผม/ดิฉันไม่สบาย ต้องการไปหาหมอครับ/ค่ะ
- 我要換錢
หว่าอเย่าห้วนเจียน
ผม/ดิฉันต้องการแลกเงินครับ/ค่ะ

- 我是泰國人
หว่าอชื่อไท่ก่วอเหริน
ผม/ดิฉันเป็นคนไทยครับ/ค่ะ
- 請你送我到泰國貿易經濟辦事處,
台北市中山區松江路 168 號 12 樓
ฉิ่งหนี่ซ่งหว่าอเต้าไท่ก่วอเม่าอั้งฉั้งจั้งบั้นชื่อซู่, ไทเปชื่อ
ซงเจียงลู่ อี้ไปลี่วสี่อปาเฮ่า สี่เอ้อโหลว
คุณช่วยกรุณาช่วยส่งผม/ดิฉันไปที่สำนักงานการค้าและ
เศรษฐกิจไทย ชั้นที่ 12 เลขที่ 168 ถนนซงเจียง
เขตไทเป ด้วยครับ/ค่ะ
- 我迷路了
หว่าอหมี่ลู่เออ
ผม/ดิฉันหลงทางแล้ว
- 麻煩你送我到警察局
หมาฝ่านหนี่ซ่งหว่าอเต้าฉิ่งฉางวี
ช่วยกรุณาส่งผม/ดิฉันไปที่สถานีตำรวจ
- 多少錢?
ตัวเส่าฉีเยน?
ราคาเท่าไร?

- 可以算便宜一點嗎?
เขอดีช่วงเดือนนี้อี้เดือนมา?
ลดราคาได้ไหม?
- 我想要吃泰國料理, 請問這附近有泰國餐廳嗎?
ห่วยเชียงใหม่ซื้อไก่ทอดเลี้ยวหลี, ฉิ่งเวินเจ้อฟู้จิ้นไหวไก่ทอด
ชานทิงมา?
ผม/ดิฉันต้องการจะทานอาหารไทย มีร้านอาหารไทยอยู่ใกล้ๆ
ที่นี่ไหม?
- 請問洗手間在哪裡?
ฉิ่งเวินสีไสวเจียนใจหนาหลี?
ห้องน้ำไปทางไหนครับ/คะ?

■ **แนวปฏิบัติทั่วไปกรณีเกิดไต้ฝุ่นหรือแผ่นดินไหว**

ได้หวั่นเป็นเกาะมีไต้ฝุ่นและแผ่นดินไหวบ่อยครั้ง เพื่อ
ความปลอดภัยของตัวท่านและทรัพย์สิน แนวปฏิบัติทั่วไปใน
กรณีเกิดไต้ฝุ่นหรือแผ่นดินไหว มีดังนี้

1. หากผู้พำนักที่อยู่ใกล้ภูเขาหรือใกล้ทะเล ให้ย้ายไปสถานที่
ปลอดภัยหรือที่โล่งๆ เพื่อป้องกันดินถล่ม น้ำท่วม และน้ำ
ทะเลขึ้น

2. ให้เตรียมสำรองอาหาร น้ำดื่มและน้ำใช้ กรณีน้ำประปาไม่ไหล
3. ควรจัดเตรียมเทียนไข ไฟฉาย
4. หลีกเลี่ยงการออกจากบ้านนอกอาคาร เพราะอาจได้รับอันตรายจากต้นไม้โค่นล้ม หรือป้ายโฆษณาต่างๆ หล่นใส่
5. ท่านสามารถรับฟังข่าวสารได้ผ่านหรือแผ่นดินไหวได้จากสื่อมวลชนแขนงต่างๆ รวมทั้งรายการวิทยุเพื่อนไทย อาร์ ที ไอ เอฟเอ็ม RTI FM. (ภาษาไทยเวลา 12.20 – 13.00 น.) ได้ทั่วเกาะไต้หวัน ตามคลื่นความถี่และพื้นที่รับฟังต่อไปนี้
 - ภาคเหนือ FM 106.5 MHZ
 - ภาคกลาง FM 104.5 MHZ
 - เจียอี้-ไถหนาน FM 101.3 MHZ
 - เกาสง-ผิงตง FM 107.3 MHZ
 - ฮวาเหลียน FM 104.5 MHZ
 - ยวี่หนี่ FM 107.3 MHZ
 - ไถตง FM 105.3 MHZ

หรือติดตามข้อมูลจากสำนักงานภูมิอากาศกลางของไต้หวันได้ที่ www.cwb.gov.tw (ภาษาจีนและอังกฤษ)

■ **ข้อแนะนำ (แผนอพยพ) สำหรับคนไทยเมื่อเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน/ภัยพิบัติธรรมชาติในไต้หวัน**
ในสภาวะปกติ

1. ตรวจสอบว่าท่านและบุคคลในครอบครัวมีหนังสือเดินทางครบถ้วนและพร้อมเดินทางหากจำเป็น
2. กรุณาแจ้งที่อยู่และหมายเลขโทรศัพท์ให้สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ทราบตามที่อยู่ด้านล่าง
สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย
Thailand Trade and Economic Office
เลขที่ 168 ชั้น 12 ถนนชงเจียง เขตไทเป
No. 168, 12th Fl., Song Jiang Rd., Taipei 104, Taiwan
โทรศัพท์ 02-2581-1979, 02-2562-7163
โทรสาร 02-2581-8707, 02-2562-9583
3. กรุณาจดที่อยู่และหมายเลขโทรศัพท์ของสำนักงานการค้าฯ ช่างต้นติดตัวตลอดเวลา
4. โปรดติดตามข่าวสารทางโทรทัศน์ วิทยุ และกลุ่มเพื่อนคนไทย
5. พยายามติดต่อเพื่อนคนไทยอย่างสม่ำเสมอ

ในสภาวะที่เหตุการณ์ไม่ปลอดภัย/เหตุการณ์ฉุกเฉิน /ภัยพิบัติธรรมชาติรุนแรง

1. เตรียมหนังสือเดินทางให้พร้อมหากจำเป็น
2. ติดต่อสำนักงานการค้า เพื่อรับข้อแนะนำใน

การปฏิบัติตัว

3. ติดตามข่าวสารตามโทรทัศน์วิทยุ และกลุ่มเพื่อนคนไทย
ให้เพื่อนรู้ว่าเราอยู่ที่ใด ไปที่ไหน

4. สำรองอาหาร เครื่องดื่ม เชื้อเพลิง ที่จำเป็น
5. หลีกเลี่ยงการเดินทางไปพื้นที่ที่มีปัญหา หลีกเลี่ยง

การเดินทางในเวลากลางคืน

6. ประเมินความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นกับตนในพื้นที่พักอาศัย
หากมีความเสี่ยงและไม่จำเป็นต้องอยู่ ควรเดินทางออกจาก
พื้นที่เสี่ยง

เมื่อเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน/ภัยพิบัติธรรมชาติรุนแรง

โปรดติดต่อสำนักงานการค้า เพื่อขอคำแนะนำ และอยู่ใน
ที่พักอาศัยเพื่อให้ติดต่อได้ตลอดเวลา ยกเว้นกรณีที่พักอาศัย
เป็นพื้นที่เสี่ยง ให้เดินทางออกจากพื้นที่และแจ้งที่พักอาศัยใหม่
ให้สำนักงานการค้า ทราบ

ข้อควรปฏิบัติขณะเกิดภัยพิบัติธรรมชาติแผ่นดินไหว

1. หากที่ปลอดภัยหลบเป็นอันดับแรก เช่น หลบใต้โต๊ะหรือสิ่งที่สามารถป้องกันสิ่งของที่จะตกใส่

2. อย่าตื่นตระหนกวิ่งออกจากที่พัก เพราะอาจมีสิ่งของตกลงมาทับได้

3. พยายามหลีกเลี่ยงการอยู่ใกล้ตู้ขายเครื่องดื่มอัตโนมัติหรือกำแพงคอนกรีตบดล็อก

4. หลังจากแผ่นดินไหวหยุด ให้รีบปิดเตาแก๊สทันที

5. หากท่านอยู่บนรถไฟหรือรถบัส ให้ระวังของตกใส่หรือคนล้ม และฟังประกาศ/ คำแนะนำจากเจ้าหน้าที่ กรุณาอย่าลงจากรถจนกว่าจะได้รับแจ้งจากเจ้าหน้าที่

6. หากท่านอยู่ในย่านพื้นที่ธุรกิจ กรุณาอย่าอยู่ในพื้นที่ระหว่างช่องตึก ให้รีบไปอยู่ในพื้นที่เปิด หรือในตึกที่แข็งแรง รวมทั้งหลีกเลี่ยงบริเวณที่เป็นกระจกแก้ว กำแพง และตึกเก่า

7. หากอยู่บนตึกสูง กรุณาอยู่ห่างจากหน้าต่างและรักษาความปลอดภัยของตนเอง หากท่านอยู่ในลิฟท์ให้กดปุ่มฉุกเฉินและขอความช่วยเหลือผ่านทางโทรศัพท์ฉุกเฉิน

ก่อนเกิดแผ่นดินไหว

บ้านพักอาศัย

- ควรเตรียมกล่องพยาบาลและอุปกรณ์ดับเพลิงไว้พร้อมทั้งแจ้งให้สมาชิกทุกคนในครอบครัวทราบแหล่งที่เก็บและวิธีการใช้

- ควรรู้วิธีเปิด - ปิดสวิตช์ของแก๊สและประปา

- ควรรัดสิ่งของในบ้านที่อยู่ในที่สูงให้แน่น ตู้อ่างต่างๆ

ควรรีเส็กกุญแจปิดลิ้นชักให้สนิท

- ไม่ควรวางของหนักในที่สูง ของใช้ในบ้านที่มีขนาดใหญ่และน้ำหนักมากควรติดตั้งให้มั่นคง

- ควรศึกษาและจัดเตรียมจุดหลบภัยในบ้านให้พร้อมเสมอ

ห้องทำงานและแหล่งสาธารณะ

- ควรตรวจเช็คอุปกรณ์ดับเพลิงเป็นประจำ

- ควรจัดทำแผนการฉุกเฉิน และแจ้งให้บุคคลที่เกี่ยวข้องทราบถึงหน้าที่ของแต่ละคนเมื่อเกิดเหตุฉุกเฉิน

ขณะเกิดแผ่นดินไหว

ภายในอาคาร

- ตั้งสติและรีบปิดสวิตซ์ไฟ แก๊ส และน้ำประปาทันที
- เปิดประตูทางเข้าออก พยายามหาสิ่งของ(เบาะที่รองนั่ง)เพื่อใช้ป้องกันศีรษะ พยายามหลบใต้โต๊ะหรือใต้อุปกรณ์เครื่องใช้ที่แข็งแรง หรือยืนใกล้กำแพงที่อยู่ตรงกลางของตึกอาคาร

- ห้ามอยู่ใกล้หน้าต่างเด็ดขาด เนื่องจากกระจกหน้าต่างอาจจะแตก

- ห้ามวิ่งออกนอกอาคารอย่างตื่นตกใจขาดสติ

ภายนอกอาคาร

- ควรยืนอยู่ในที่โล่งหรือฟุตบอล ห้ามวิ่งเข้าไปในอาคารโดยตื่นตกใจ

- ระวังป้ายหรือกระถางที่อาจตกลงมาจากที่สูง
- ควรออกห่างจากอาคารที่กำลังก่อสร้าง เสาไฟฟ้า กำแพง หรือตู้จำหน่ายสินค้าที่ไม่ได้ติดตั้งหนาแน่น
- หากอยู่บนสะพานลอยหรือทางเดินใต้ดิน ควรรีบเดินออกมาอย่างมีสติ

- หากอยู่ในระหว่างขับซ็ีรท ห้ามหยุดรถกระทันหัน ควรลดความเร็วและจอดข้างทาง และรีบหลบขึ้นฟุตบาทที่ใกล้ที่สุด
- หากอยู่ในระหว่างการขับซ็ีรทบนทางด่วน ควรรีบขับออกจากทางด่วนโดยเร็วอย่างระมัดระวัง
- หากอยู่ชานเมือง ควรไปอยู่ในแหล่งที่โล่ง และเดินออกห่างริมหน้าผา ริมทะเล ริมแม่น้ำ

โรงเรียน

- หลบเข้าใต้โต๊ะ หันหลังเข้ากำแพง ใช้กระเป๋าหนังสือป้องกันศีรษะ
- ห้ามวิ่งออกนอกห้องเรียนอย่างตื่นตระหนก และห้ามวิ่งขึ้นหรือลงบันได
- หากอยู่ในสนาม ต้องออกห่างตัวอาคาร
- หากอยู่ในโรงเรียนที่กำลังแล่น ให้นั่งอยู่กับที่จนกว่ารถจอดสนิทแล้ว

ห้องทำงานและแหล่งสาธารณะ

- ระวังสิ่งของที่อาจตกลงมาจากที่สูง (เช่น โคมไฟ)
- ขณะอยู่ในห้องทำงาน ควรหลบใต้โต๊ะหรือใต้เฟอร์นิเจอร์ที่แข็งแรงหรือยื่นข้างเสา แต่ต้องออกห่างหน้าต่าง

- ขณะอยู่ในพื้นที่สาธารณะ ควรหาทางออกที่ปลอดภัย และหลีกเลี่ยงแหล่งที่มีผู้คนแออัด
- ห้ามวิ่งออกไปด้านนอกอย่างตื่นตระหนก ห้ามใช้ลิฟท์

หลังแผ่นดินไหว

- ตรวจสอบคนรอบข้างว่าได้รับบาดเจ็บหรือไม่ ควรให้การปฐมพยาบาลในกรณีที่เห็นว่ามีอาการจำเป็น
- ตรวจสอบเช็คท่อน้ำ สายไฟ และสายแก๊สว่า มีการชำรุดเสียหายหรือไม่ หากพบว่าสายแก๊สชำรุดเสียหาย ควรค่อยๆ เปิดประตูหน้าต่าง และออกจากพื้นที่พร้อมแจ้งหน่วยงานที่เกี่ยวข้องทราบ
- เปิดวิทยุรับฟังข่าวสารข้อมูลและคำชี้แนะเกี่ยวกับภัยพิบัติ
- ตรวจสอบสภาพความชำรุดเสียหายของโครงสร้างอาคารบ้านเรือน และควรหลีกเลี่ยงอาคารบ้านเรือนที่ชำรุดเสียหายและควรใช้บันได
- ควรใส่รองเท้าหนังเพื่อป้องกันไม่ให้ถูกเศษกระจกบาด
- เพื่อรักษาช่องทางกู้ภัยให้มีความคล่องตัว ควรหนีภัยด้วยการเดิน

- พังคำชี้แนะของเจ้าพนักงานในการหนีภัย
- ควรออกห่างริมทะเล ท่าเรือ เพื่อป้องกันกรณีเกิด

เหตุสึนามิ

- ห้ามเข้าไปในเขตประสบภัยแผ่นดินไหวโดยมิได้รับอนุญาต และควรระมัดระวังการลักขโมยทรัพย์สินด้วย

- ระวังการเกิดแผ่นดินไหวซ้ำ (After shock)

สรุป- ความเสียหายที่เกิดจากแผ่นดินไหวนั้น อาจหลีกเลี่ยงได้ยาก แต่หากเรามีการวางแผนที่ดี และใช้วิธีที่ถูกต้องเมื่อเกิดเหตุ จะสามารถลดความเสียหายจากภัยอันตรายได้อย่างมาก

■ การดูแลรักษาสุขภาพให้ปลอดภัยจากไข้หวัดนก ไข้หวัด H1N1 และโรคไหลตาย

ไข้หวัดนก จะมีอาการคล้ายไข้หวัดใหญ่ทั่วไป มีไข้สูง เจ็บคอ ไอ บางครั้งพบว่ามีอาการตาแดง ผู้ป่วยบางรายจะมีอาการแทรกซ้อนรุนแรงถึงปอดบวมและเสียชีวิตได้

การป้องกัน

1. หลีกเลี่ยงการสัมผัสสัตว์ปีก และสารคัดหลั่งของสัตว์ปีก
เมื่อสัมผัสต้องรีบล้างมือด้วยสบู่ให้สะอาด

2. รับประทานอาหารที่ปรุงสุกด้วยการผ่านความร้อนที่สูงเกิน 70 องศาเซลเซียส
3. ล้างมือบ่อยๆ ด้วยสบู่
4. รักษาสุขภาพให้แข็งแรงด้วยการรับประทานอาหารให้ครบทุกหมู่ พักผ่อนและออกกำลังกายให้เพียงพอ
5. หากมีอาการคล้ายไข้หวัดนกและเคยสัมผัสสัตว์ปีก ควรสวมหน้ากากอนามัยแล้วรีบไปพบแพทย์

ไข้หวัด H1N1 คนส่วนใหญ่ติดโรคไข้หวัด H1N1 จากการถูกผู้ป่วยไอจามรดโดยตรง เนื่องจากมีเชื้อไวรัสอยู่ในเสมหะ น้ำมูก น้ำลายของผู้ป่วย แต่บางรายอาจได้รับเชื้อทางอ้อมผ่านทางมือ หรือสิ่งของเครื่องใช้ที่ปนเปื้อนเชื้อ เช่น ผ้าเช็ดหน้า ลูกบิดประตู โทรศัพท์ แก้วน้ำ เป็นต้น

อาการคือ ไข้สูง ปวดศีรษะ ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ ไอ เจ็บคอ อาจมีอาเจียน ท้องเสียด้วย ผู้ป่วยบางรายมีอาการปอดอักเสบรุนแรง (หอบ หายใจลำบาก) และเสียชีวิต การป้องกัน

1. หลีกเลี่ยงการใกล้ชิดกับผู้มีอาการไอ จาม หลีกเลี่ยงสถานที่แออัด

2. ถ้ามีอาการของไข้หวัดใหญ่ เช่น มีไข้ ไอ ปวดเมื่อยตามตัว เจ็บคอ ติดต่อกันหลายวัน ให้รีบปรึกษาแพทย์
3. รักษาสุขภาพให้แข็งแรง รับประทานอาหารที่มีประโยชน์
4. หมั่นล้างมือบ่อยๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งหลังการไอ จาม
5. ควรนอนหลับพักผ่อนให้พอเพียง ออกกำลังกายอย่างสม่ำเสมอ และดื่มน้ำสะอาดให้พอเพียง

โรคไหลตาย คนไทยเสียชีวิตจากโรคไหลตายสูงที่สุดในโลก พบมากในคนไทยที่ไปทำงานในต่างประเทศโดยเฉพาะประเทศสิงคโปร์และไต้หวัน โดยเฉพาะผู้ที่มิถุมิลำเนาในภาคเหนือและอีสาน โรคไหลตายเป็นโรคที่ถ่ายทอดทางพันธุกรรม เกิดจากการเต้นของหัวใจที่ผิดปกติ จนทำให้หัวใจหยุดเต้น เกิดขึ้นอย่างปัจจุบันทันด่วน โดยผู้เสียชีวิตไม่มีอาการเจ็บป่วยใดๆ ปกติจะเกิดขึ้นกับบุคคลปกติที่มีความแข็งแรงดี ผู้ที่เสียชีวิตด้วยโรคไหลตายส่วนใหญ่ ก่อนเข้านอนมีสภาพร่างกายปกติดี แต่เสียชีวิตขณะนอนหลับ โดยก่อนเสียชีวิตหัวใจจะเต้นเร็วและแรง แล้วหยุดไปเฉยๆ มีอาการเหมือนคนขาดอากาศหายใจ คือ ชัก เกร็ง กระตุก หากพบเห็นให้รีบปั๊มหัวใจ และนำส่งโรงพยาบาล

การป้องกัน

1. ระวังเรื่องอาหารการกิน **ควรรับประทานผักผลไม้** ที่มีโปแตสเซียมสูง เพื่อป้องกันภาวะโปแตสเซียมต่ำ เช่น ถั่ว เมล็ดแห้ง ผักเกือบทุกชนิด และผลไม้ เช่น **กล้วย มะพร้าว มะละกอ ส้ม สับปะรด แตงโม มะม่วงสุก เนื้อสัตว์ เช่น เนื้อหมู เนื้อไก่**
2. **ไม่ควรดื่มแอลกอฮอล์** เพราะจะกระตุ้นหัวใจให้เต้นผิดปกติ
3. หลีกเลี่ยงอาหารหมัก ดอง ซึ่งมีสารที่มีฤทธิ์ยับยั้งการเต้นของหัวใจ
4. ควรเข้านอนเมื่อท้องว่าง หรือหลังรับประทานอาหารแล้วอย่างน้อย 4 ชั่วโมง
5. **ไม่ควรเครียด และควรพักผ่อนและออกกำลังกายให้เพียงพอ**
6. หากมีญาติพี่น้องที่เสียชีวิตด้วยโรคไหลตาย **ควรระวัง และดูแลตัวเองเป็นพิเศษ**

ตอนที่ 2
หน่วยงานราชการไทยในไต้หวัน

■ สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทเป

สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทเป เป็นหน่วยงานของกระทรวงการต่างประเทศ ทำหน้าที่เสมือนสถานทูตไทยในไต้หวัน มีหน้าที่ในการให้บริการ และให้ข้อมูลเกี่ยวกับงานกงสุลในด้านต่างๆ แก่คนไทยทุกคนที่พำนัก ทำงาน ประกอบธุรกิจ หรือท่องเที่ยวในไต้หวัน รวมทั้งบุคคลต่างชาติอื่นๆ ที่สนใจเกี่ยวกับประเทศไทย หรือประสงค์จะเดินทางไปเยือนประเทศไทย รวมทั้งดูแลความปลอดภัยและอำนวยความสะดวกให้กับคนไทยที่ตกทุกข์ได้ยากในไต้หวัน ตลอดจนเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับประเทศไทย

ที่ตั้ง เลขที่ 168 ชั้น 12 ถนนชงเจียง เมืองไทเป

หมายเลขโทรศัพท์ (02) 2581-1979 โทรสาร (02) 2581-8707

泰國貿易經濟辦事處, 台北市中山區松江路 168 號 12 樓, 電話 (02) 2581-1979
傳真 (02) 2581-8707

■ **สำนักงานแรงงานไทย ไทเป และเมืองเกาสง**

สำนักงานแรงงานไทย หรือ สนร. มีสำนักงานตั้งอยู่ที่เมืองไทเป และเกาสง มีหน้าที่แก้ไขปัญหา ให้คำปรึกษาและคุ้มครองดูแลแรงงานไทย อาทิ การถูกเอาเปรียบจากฝ่ายนายจ้างหรือนายหน้าในเรื่องต่างๆ เช่น เงินเดือน เงินค่าล่วงเวลา การถูกทำร้ายร่างกาย ข้อพิพาท อุบัติเหตุที่เกิดจากการใช้ภาษาในการสื่อสารของแรงงานไทยที่เข้ามาทำงานในไต้หวัน

สำนักงานแรงงานไทย ไทเป ดูแลรับผิดชอบแรงงานไทยใน 11 พื้นที่ คือ ไทเป จีหลง เกาหยวน ซินจู๋ อี้หลัน เหมียวลี่ ไถจง ฮวาเหลียน หนานโกว เหลียนเจียง และจินเหมิน

ที่ตั้งเลขที่ 151 ชั้น 10 ถนนซินอี้ ตตอนที่ 3 เมืองไทเป
หมายเลขโทรศัพท์ (02) 2701-1410-3
โทรสาร (02) 2701-1433

泰國勞工處台北分處, 台北市大安區信義路三段 151 號 10 樓,
電話 (02) 2701-1410-3 傳真(02) 2701-1433

สำนักงานแรงงานไทย เมืองเกาสง ดูแลรับผิดชอบ
แรงงานไทยใน 8 พื้นที่ คือ จังฮว่า หยุนหลิน เจียอี ไถหนาน
ไถตง ผิงตง เกาสง และผิงหู

ที่ตั้งเลขที่ 80 ชั้น 14-4 ถ.หมินจู่ 1 อำเภอซานหมิง
เขตเกาสง หมายเลขโทรศัพท์ (07) 392-7620, (07) 395-8745
โทรสาร (07) 392-5914

泰國勞工處高雄分處, 高雄市三民
區民族一路 80 號 14 樓之 4
電話 (07) 392-7620, (07) 395-8745
傳真(07) 392-5914

■ สำนักงานส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ ไทยเป

สำนักงานส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ ไทยเป มีหน้าที่
ส่งเสริมการค้า และให้คำแนะนำแก่นักธุรกิจไทยและได้วัน
เสนอกลยุทธ์และมาตรการส่งเสริมการค้าส่งออกเพื่อสร้าง
พันธมิตรทางการค้า แก้ไขปัญหาและอุปสรรคทางการค้า
รวมถึงรักษาปกป้องผลประโยชน์ทางการค้าของประเทศไทย

ที่ตั้ง เลขที่ 5 ห้อง 7E10 อาคารเวสต์เทรคเซ็นเตอร์
ถนนชินอี ตอนที่ 5 เมืองไทเป

หมายเลขโทรศัพท์ 02-2723-1800 โทรสาร 02-2723-1821

泰國商務處, 台北市信義區信義路
五段 5 號 7 樓 E 區 10 號, 電話(02) 2723-1800
傳真 (02) 2723-1821

■ สำนักงานเศรษฐกิจการลงทุน ณ ไทเป (BOI)

สำนักงานเศรษฐกิจการลงทุน ณ ไทเป (BOI) มีหน้าที่
ส่งเสริมการลงทุนทั้งสองทางโดยส่งเสริมให้คนไทยลงทุนใน
ประเทศไทย ส่งเสริมคนไทยลงทุนในต่างประเทศ และชักจูงให้
ชาวต่างชาติลงทุนในประเทศไทย โดยสำนักงานฯ มีเครื่องมือ
ให้การสนับสนุน 2 เรื่อง

1. สิทธิประโยชน์ทางด้านภาษี อาทิ การยกเว้นภาษีเงินได้
นิติบุคคล การยกเว้นภาษีอากรเครื่องจักรที่ใช้ในโครงการ

2. สิทธิประโยชน์ทางด้านไม่ใช่ภาษี เช่น ชาวต่างชาติที่
ลงทุนผลิตสินค้าในประเทศไทยสามารถถือหุ้นได้ทั้งหมดหรือ
ถือหุ้นข้างมากได้ สามารถถือครองที่ดินได้ เป็นต้น

ที่ตั้ง เลขที่ 5 ห้อง 3E40 อาคารเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์ ถนน
ซินอี้ ตอนที่ 5 เมืองไทเป หมายเลขโทรศัพท์ 02-2345-6663
โทรสาร 02-2345-9223

泰國投資業務處(BOI TAIPEI), 台北
市信義區信義路五段 5 號 3 樓 E 區 40 號,
電話(02) 2345-6663 傳真 (02) -2345-9223

■ สำนักงานการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.)
ไทเป

การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) ไทเป
เป็นหน่วยงานที่มีหน้าที่ส่งเสริมการท่องเที่ยวไทยในไต้หวัน
โดยมุ่งเน้นในการเผยแพร่ประชาสัมพันธ์เพื่อสร้างการรับรู้
ภาพลักษณ์ที่ดีงามของประเทศไทย และการส่งเสริมการขาย
กับหน่วยงานต่างๆ เพื่อเพิ่มขีดความสามารถในการเติบโตของ
ตลาดนักท่องเที่ยวชาวไต้หวันให้มากยิ่งขึ้น

ที่ตั้ง เลขที่ 111 ชั้น 13 อาคารบอสทาวเวอร์ ถนนชงเจียง
เมืองไทเป หมายเลขโทรศัพท์ (02) 2502-1600
โทรสาร (02) 2502-1603

泰國觀光局, 台北市中山區松江路
111 號 13 樓, 電話 (02) 2502-1600
傳真 (02) 2502-1603

ตอนที่ 3

การบริการงานด้านกงสุล

สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทเป

หมายเหตุ

1. การบริการกงสุลสัญจร เมืองเกาสง
ณ สำนักงานแรงงาน เมืองเกาสง เลขที่ 80 ชั้น 14-4 ถ.หมินจู่ 1
อำเภอซานหมิง เขตเกาสง
2. การบริการกงสุลสัญจร เมืองไถจง
ณ ธนาคารกรุงเทพ จำกัด (เลขที่ 6 ชั้น B1 ถ.จงกั๋ง ลู่ ตอน 1
เมืองไถจง)
3. กำหนดการให้บริการกงสุลสัญจร จะมีการเปลี่ยนแปลงตาม
จำนวนผู้ขอรับบริการ และงบประมาณ ขอทราบกำหนดการ
ให้บริการกงสุลสัญจรได้ที่โทรศัพท์หมายเลข (02) 2562-7163,
2581-1979

■ การขอรับความช่วยเหลือ/ตกทุกข์ได้ยาก

- 1) ขอรับความช่วยเหลือจากสำนักงานฯ ได้ในเวลาราชการ ตั้งแต่วันจันทร์-ศุกร์ เวลา 9.00 –12.00 น. และ 14.00–17.00 น. ที่ โทรศัพท์หมายเลข (02) 2562-7163 หรือส่งข้อความไว้กับเครื่องโทรสารหมายเลข (02) 2562-9583
- 2) กรณีจำเป็นฉุกเฉินนอกเวลาราชการติดต่อได้ที่หมายเลข (09) 5223-8931

■ บุคคลบรรลุนิติภาวะทำหนังสือเดินทางเล่มใหม่ เอกสารและหลักฐาน

1. แบบสอบถามข้อมูลคำร้องขอหนังสือเดินทาง 1 ฉบับ
2. หนังสือเดินทางของผู้ร้อง
3. บัตรประจำตัวประชาชนไทย (ที่ยังไม่หมดอายุ) หรือ ทะเบียนบ้านไทยฉบับเจ้าบ้าน หรือคัดสำเนาจากอำเภอ อายุไม่เกิน 6 เดือน อย่่างใดอย่างหนึ่ง
4. เอกสารอื่นๆ แล้วแต่กรณีจำเป็น เช่น ทะเบียนสมรส, ใบสำคัญการเปลี่ยนชื่อ-สกุล ฯลฯ

หมายเหตุ

1. จะต้องมายื่นเรื่องเพื่อถ่ายภาพและสแกนลายนิ้วมือ ด้วยตนเองเท่านั้น

2. เอกสารและหลักฐานจะต้องนำต้นฉบับจริงมาแสดงพร้อมถ่ายสำเนาอย่างละ 1 ฉบับ และลงลายมือชื่อในเอกสารทุกฉบับ
3. กรณีหนังสือเดินทางสูญหาย จะต้องนำใบแจ้งความจากเจ้าหน้าที่หน่วยเฉพาะกิจสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองประจำท้องที่มาเป็นหลักฐาน

ค่าธรรมเนียม 1,200 ดอลลาร์ไต้หวัน

(รวมค่าบันทึกรายการในหนังสือเดินทาง)

ยื่นคำร้อง เวลา 9.00–12.00 น.

ระยะเวลา ประมาณ 3 - 4 สัปดาห์

- **เด็กและผู้เยาว์ (อายุไม่ถึง 20 ปีบริบูรณ์) ทำหนังสือเดินทางเล่มใหม่**

เอกสารและหลักฐาน

1. แบบสอบถามข้อมูลคำร้องขอหนังสือเดินทาง 1 ฉบับ
2. สูติบัตรไทย
3. ทะเบียนสมรสไทยของบิดาและมารดา (หากเป็นทะเบียนสมรสที่จัดกับทางการในไต้หวัน ให้แปลเป็นภาษาอังกฤษพร้อมผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศไต้หวัน)

4. บัตรประจำตัวประชาชนของบิดา มารดา และผู้เยาว์ (ที่ยังไม่หมดอายุ)
5. หนังสือเดินทางของบิดาและมารดา (ที่ยังไม่หมดอายุ)
6. ทะเบียนบ้านไทยฉบับเจ้าบ้าน หรือคัดสำเนาจากอำเภอ ไม่เกิน 6 เดือน ของบิดาหรือมารดาที่เป็นคนไทย

หมายเหตุ

1. เอกสารและหลักฐานจะต้องนำต้นฉบับจริงมาแสดง พร้อมถ่ายสำเนาอย่างละ 1 ฉบับ และลงลายมือชื่อในเอกสารทุกฉบับ
2. บิดา มารดา และผู้เยาว์จะต้องมายื่นเรื่องด้วยตัวเอง โดยบิดาและมารดาจะต้องลงนามในคำร้องยินยอมให้ผู้เยาว์เดินทางไปต่างประเทศได้
3. กรณีบิดาหรือมารดาผู้เยาว์ไม่สามารถมายื่นเรื่องได้ จะต้องมาทำหนังสือให้ความยินยอมไว้ล่วงหน้ากับเจ้าหน้าที่ของสำนักงานฯ

ค่าธรรมเนียม 1,200 ดอลลาร์ไต้หวัน

(รวมค่าบันทึกรายการในหนังสือเดินทาง)

ยื่นคำร้อง เวลา 9.00–12.00 น.

ระยะเวลา ประมาณ 3 – 4 สัปดาห์

■ สูติบัตร

บุคคลสัญชาติไทยที่พำนักอยู่ในไต้หวัน เมื่อมีบุตรที่เกิดในไต้หวัน สามารถยื่นคำร้องขอรับสูติบัตรไทยให้แก่บุตรของตนได้ที่สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทเป ทั้งนี้ กรุณาติดต่อนัดหมายวันเวลากับเจ้าหน้าที่ และขอรับแบบคำร้องล่วงหน้า

เอกสารและหลักฐาน

1. สูติบัตรที่ออกโดยโรงพยาบาล/คลินิกสูตินรีเวช (เอกสารภาษาจีน ให้แปลเป็นภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศไต้หวัน)
2. ทะเบียนสมรสไทย (หากเป็นทะเบียนสมรสที่จดทะเบียนในไต้หวัน ให้แปลเป็นภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศไต้หวัน)
3. บัตรประจำตัวประชาชน ทะเบียนบ้าน และหนังสือเดินทางของบิดาและมารดา (ทะเบียนบ้านภาษาจีน ให้แปลเป็นภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศไต้หวัน)

4. เอกสารอื่นๆ แล้วแต่กรณีจำเป็น เช่น ใบถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างด้าวในไต้หวันของบิดาหรือมารดาที่เป็นคนไทย (ใบกามา) หนังสือเดินทางไต้หวันของบุตร ทะเบียนหย่า กับคู่สมรสเดิม ใบสำคัญการเปลี่ยนชื่อ-สกุล ฯลฯ

หมายเหตุ

1. เอกสารและหลักฐานให้นำฉบับจริงมา พร้อมถ่ายสำเนาอย่างละ 1 ชุดด้วยกระดาษขนาด A4
 2. บิดา/มารดาและบุตร จะต้องมายื่นเรื่องแจ้งเกิดด้วยตนเองที่สำนักงานฯ
 3. ผู้แจ้งต้องมารับสูติบัตรด้วยตนเองเพื่อลงลายมือชื่อ ค่าธรรมเนียม ไม่เสียค่าธรรมเนียม
- ระยะเวลา รับสูติบัตรภายในวันที่ยื่นเรื่อง(หากเอกสารและหลักฐานครบถ้วน)

■ **มรณบัตร**

กรณีมีบุคคลสัญชาติไทยเสียชีวิตในไต้หวัน ผู้ใกล้ชิดหรือมีหน้าที่รับผิดชอบสามารถยื่นคำร้องขอมรณบัตร โดยผู้แจ้งการตายจะต้องนำหลักฐานของผู้ตายและหลักฐานการตายมาแสดงต่อเจ้าหน้าที่ ทั้งนี้ ผู้แจ้งการตายไม่จำเป็นต้องเป็นญาติผู้ตาย แต่ต้องได้รับมอบอำนาจจากญาติผู้ตาย

เอกสารและหลักฐาน

1. มรณบัตรที่ออกโดยโรงพยาบาล/สำนักงานอัยการศาล
ท้องถิ่น (เอกสารภาษาจีน ให้แปลเป็นภาษาอังกฤษ
พร้อมผ่านการรับรองที่ศาลท้องถิ่นและกระทรวงการ
ต่างประเทศได้วัน)
2. หนังสือเดินทางไทยของผู้ตาย (ฉบับจริง)
3. สำเนาบัตรประจำตัวประชาชน และสำเนาทะเบียนบ้าน
ของผู้ตาย
4. หนังสือมอบอำนาจจากญาติผู้ตาย
5. สำเนาบัตรประจำตัวหรือเอกสารประจำตัวของผู้แจ้ง
6. สำเนาบัตรประจำตัวประชาชน หรือสำเนาทะเบียนบ้าน
ของญาติผู้ลงนามในหนังสือมอบอำนาจ
7. หลักฐานแสดงสถานที่มาปฏิบัติงาน
8. สำเนาบัตรประจำตัวประชาชนบิดา มารดาของผู้ตาย
9. เอกสารอื่นๆ แล้วแต่กรณีจำเป็น
10. สำเนาใบถิ่นที่อยู่ของผู้ตาย (ใบกามา)

หมายเหตุ

1. เอกสารและหลักฐานให้นำฉบับจริงมาพร้อมถ่ายสำเนา
อย่างละ 1 ชุดด้วยกระดาษขนาด A4

2. ผู้แจ้งจะต้องลงลายมือชื่อและมารับด้วยตนเอง
ค่าธรรมเนียม ไม่เสียค่าธรรมเนียม
ระยะเวลา ประมาณ 5 วันทำการ

■ ทะเบียนสมรส

บุคคลสัญชาติไทยที่พำนักอยู่ในประเทศได้หวั่น หากมีความประสงค์จะจดทะเบียนสมรสกับชาวไทย หรือกับชาวต่างชาติ สามารถยื่นคำร้องได้ที่สำนักงานฯ ทั้งนี้ กรุณาติดต่อนัดหมายวันและเวลากับเจ้าหน้าที่ และขอรับแบบคำร้องล่วงหน้า

เอกสารและหลักฐาน

1. บุคคลสัญชาติไทย
 - 1.1 บัตรประจำตัวประชาชนไทย
 - 1.2 หนังสือเดินทางไทย
 - 1.3 ทะเบียนบ้านไทย
 - 1.4 ใบถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างด้าวในได้หวั่น (Alien Resident Certificate-ใบกามา)
 - 1.5 หนังสือรับรองความโสด

1.6 เอกสารอื่นๆ แล้วแต่กรณีจำเป็น เช่น ใบสำคัญการเปลี่ยนแปลงชื่อ-สกุล ทะเบียนหย่ากับคู่สมรสเดิม มรณบัตรของ คู่สมรสเดิม ทะเบียนสมรสได้หวัน (หากเป็นภาษาจีน ให้แปล เป็นภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่นและ กระทรวงการต่างประเทศได้หวัน) สูติบัตรของบุตร (หากเป็น ภาษาจีน ให้แปลเป็นภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจาก ศาลท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศได้หวัน) ฯลฯ

2. บุคคลที่ไม่มีสัญชาติไทย

2.1 บัตรประจำตัวประชาชน

2.2 หนังสือเดินทาง

2.3 ทะเบียนบ้าน (หากเป็นภาษาจีน ให้แปลเป็น ภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่น และกระทรวงการต่างประเทศได้หวัน)

2.4 หนังสือรับรองความโสด (หากเป็นภาษาจีน ให้แปล เป็นภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจากศาล ท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศได้หวัน)

3. พยาน 2 คน เป็นชาติใดก็ได้

3.1 บัตรประจำตัวประชาชน

3.2 หนังสือเดินทาง

3.3 ใบถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างด้าวในได้หวัน (Alien Resident Certificate-ใบกามา)

หมายเหตุ เอกสารและหลักฐานให้นำฉบับจริงมา พร้อม
ถ่ายสำเนาอย่างละ 1 ชุดด้วยกระดาษขนาด A4

ค่าธรรมเนียม ไม่เสียค่าธรรมเนียมการจัดทำทะเบียนสมรส
ระยะเวลา รับทะเบียนสมรสภายในวันที่จดทะเบียนสมรส
(กรุณาติดต่อนัดหมายวันและเวลาล่วงหน้า)

■ ทะเบียนหย่า

บุคคลสัญชาติไทยที่จดทะเบียนสมรสไทยและพำนักอยู่ใน
ได้หวัน หากมีความประสงค์จะจดทะเบียนหย่ากับคู่สมรสของ
ท่าน สามารถยื่นคำร้องได้ที่สำนักงานฯ ทั้งนี้ กรุณาติดต่อ
นัดหมายวันเวลากับเจ้าหน้าที่ และขอรับแบบคำร้องล่วงหน้า

เอกสารและหลักฐาน

1. บุคคลสัญชาติไทย
 - 1.1. ทะเบียนสมรสไทยฉบับจริงของคู่สมรสแต่ละฝ่าย
รวม 2 ฉบับ
 - 1.2. บัตรประจำตัวประชาชนไทย

- 1.3. หนังสือเดินทางไทย
 - 1.4. ทะเบียนบ้านไทย
 - 1.5. ใบถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างด้าวในไต้หวัน (Alien Resident Certificate)
 - 1.6. เอกสารอื่นๆ แล้วแต่กรณีจำเป็น เช่น ใบสำคัญการเปลี่ยนชื่อ-สกุล ทะเบียนหย่าไต้หวัน (หากเป็นภาษาจีน ให้แปลเป็นภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศไต้หวัน) สูติบัตรของบุตร (หากเป็นภาษาจีน ให้แปลเป็นภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศไต้หวัน) ฯลฯ
2. บุคคลที่ไม่มีสัญชาติไทย
 - 2.1 บัตรประจำตัวประชาชน
 - 2.2 หนังสือเดินทาง
 - 2.3 ทะเบียนบ้าน (หากเป็นภาษาจีน ให้แปลเป็นภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศไต้หวัน)

3. พยาน 2 คน เป็นคนชาติใดก็ได้

3.1. บัตรประจำตัวประชาชน

3.2. หนังสือเดินทาง

3.3. ใบถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างด้าวในได้หวัน (Alien Resident Certificate)

หมายเหตุ เอกสารและหลักฐานให้นำฉบับจริงมา พร้อมถ่ายสำเนาอย่างละ 1 ชุดด้วยกระดาษขนาด A4

ค่าธรรมเนียม ไม่เสียค่าธรรมเนียมการจัดทำทะเบียนหย่า

ระยะเวลา รับทะเบียนหย่าภายในวันที่จดทะเบียนหย่า (กรุณาติดต่อดหมายวันและเวลาล่วงหน้า)

■ สละสัญชาติไทย

หญิงที่มีสัญชาติไทยและได้สมรสกับชาวได้หวัน หากประสงค์จะถือสัญชาติของสามีตามกฎหมายว่าด้วยสัญชาติของได้หวัน สามารถยื่นคำขอสละสัญชาติไทยได้ที่สำนักงานฯ ทั้งนี้ กรุณาติดต่อดหมายวันเวลากับเจ้าหน้าที่

เอกสารและหลักฐาน

1. ผู้ร้อง

- 1.1 หนังสือรับรองการเข้าถือสัญชาติจีน-ไต้หวัน ที่มีอายุเอกสารเหลืออีก 6 เดือนขึ้นไปนับจากวันที่สำนักงานฯ รับเรื่อง โดยแปลเป็นภาษาอังกฤษและภาษาไทยอย่างละ 2 ชุด (ฉบับภาษาอังกฤษจะต้องผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศไต้หวันทั้ง 2 ชุด)
- 1.2 บัตรประจำตัวประชาชนไทย
- 1.3 ทะเบียนบ้านไทย หรือคัดสำเนาจากอำเภอที่มีอายุไม่เกิน 6 เดือน
- 1.4 ทะเบียนสมรสไทย
- 1.5 หนังสือเดินทางไทย
- 1.6 สูติบัตร หรือหนังสือรับรองการเกิดจากอำเภอท้องที่เกิด
- 1.7 ใบถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างด้าวในไต้หวัน (Alien Resident Certificate)
- 1.8 รูปถ่าย 2 นิ้ว จำนวน 12 ใบ (ถ่ายไม่เกิน 6 เดือน)

1.9 เอกสารอื่นๆ แล้วแต่กรณีจำเป็น เช่น ใบสำคัญการ
เปลี่ยนชื่อ-สกุล, ใบสำคัญการได้สัญชาติไทย,
ทะเบียนหย่ากับคู่สมรสเดิม ฯลฯ

2. คู่สมรสของผู้ร้อง

2.1 บัตรประจำตัวประชาชนได้วัน

2.2 หนังสือเดินทางได้วัน

2.3 แบบรับรองรายการทะเบียนราษฎรได้วันที่คัด
สำเนาจากอำเภอ (戶籍謄本)

2.4 รูปถ่าย 2 นิ้ว จำนวน 6 ใบ (ถ่ายไม่เกิน 6 เดือน)

3. พยาน 1 คน

3.1 บัตรประจำตัวประชาชนไทย

3.2 หนังสือเดินทางไทย

3.3 ใบถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างด้าวในได้วัน (Alien
Resident Certificate)

หมายเหตุ

1. เอกสารและหลักฐานให้นำฉบับจริงมาแสดง พร้อมถ่าย
สำเนาอย่างละ 2 ชุดด้วยกระดาษขนาด A4

2. ผู้ร้องขอสถานะสัญชาติ สามีผู้ร้องขอสถานะสัญชาติ และ
พยานจะต้องมายื่นเรื่องและรับการสัมภาษณ์ด้วยตนเอง
ค่าธรรมเนียม 1,200 ดอลลาร์ไต้หวัน
ระยะเวลา เมื่อตรวจสอบเอกสารแล้วเห็นว่าเอกสารถูกต้อง
ครบถ้วน สามารถยื่นเรื่องได้ในวันที่นัดหมาย สำนักงานฯ จะ
ดำเนินการส่งเอกสารไปยังกระทรวงมหาดไทยผ่านกระทรวง
การต่างประเทศ เพื่อดำเนินการต่อไป ปกติจะใช้เวลาในการ
ดำเนินเรื่องจนมีประกาศให้ผู้ยื่นเรื่องเสียสัญชาติไทย ประมาณ
2 ปีขึ้นไป

ข้อพึงระวัง เนื่องจากการขอสถานะสัญชาติไทยจะใช้เวลา
ดำเนินการ 2 ปีขึ้นไป ดังนั้น หากท่านจดทะเบียนหย่ากับ
คู่สมรสชาวไต้หวันในขณะที่ยังไม่เสียสัญชาติไทย ท่านควรรีบ
ติดต่อสำนักงานการค้าฯ เพื่อแจ้งระงับการขอสถานะสัญชาติไทย
มิเช่นนั้น ท่านจะเสียสัญชาติไทยโดยไม่มีสิทธิได้รับสัญชาติ
ไต้หวัน กลายเป็นบุคคลไร้สัญชาติ

■ นิติกรรมต่างๆ

รับรองเอกสาร

เอกสารและหลักฐาน

1. เอกสารที่ต้องการรับรอง (เอกสารต้นฉบับภาษาจีน จะต้องแปลเป็นภาษาอังกฤษ พร้อมผ่านการรับรองจาก ศาลท้องถิ่นและกระทรวงการต่างประเทศได้ในวัน)
2. บัตรประจำตัวประชาชนหรือหนังสือเดินทางของเจ้าของเอกสาร
3. กรณี มอบอำนาจให้ผู้อื่นมายื่นคำร้องแทน ให้มีหนังสือมอบอำนาจฉบับภาษาอังกฤษ (ระบุชื่อ ภาษาจีนและชื่อภาษาอังกฤษของผู้มอบอำนาจและผู้รับมอบอำนาจ เลขที่บัตรประจำตัวประชาชน และระบุ เหตุผลที่บุคคลเจ้าของเอกสารไม่สามารถมายื่นคำร้องด้วยตนเอง) พร้อมแนบสำเนาบัตรประจำตัวประชาชนของผู้มอบอำนาจและผู้รับมอบอำนาจ
4. กรณีนิติบุคคลเป็นเจ้าของเอกสาร ให้มีทะเบียนการค้าของนิติบุคคล สำเนาบัตรประจำตัวของเจ้าของหรือ

ผู้รับผิดชอบหลักในบริษัทหรือองค์กร หนังสือมอบอำนาจ ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมประทับตราบริษัท (ระบุชื่อภาษาจีนและชื่อภาษาอังกฤษของผู้มอบอำนาจ และผู้รับมอบอำนาจ เลขที่บัตรประจำตัวประชาชน และบอกเหตุผลที่บุคคลเจ้าของเอกสารไม่สามารถมายื่น คำร้องด้วยตนเอง) พร้อมแนบสำเนาบัตรประจำตัว ประชาชนของผู้มอบอำนาจและผู้รับมอบอำนาจ

5. กรณีต้องการรับรองเอกสาร Certificate of Free Sale ให้มีสมุดแจ้งรายการสินค้า (Catalogue) เป็นหลักฐาน ด้วย

หมายเหตุ

1. เอกสารที่ต้องการรับรอง จะต้องเพิ่มฉบับจริงที่ผ่านการรับรองจากศาลท้องถิ่นและกระทรวงการ ต่างประเทศแล้วอีก 1 ชุด เพื่อให้สำนักงานฯ เก็บไว้ เป็นหลักฐาน
2. เอกสารและหลักฐานให้นำฉบับจริงมา พร้อมถ่าย สำเนา อย่างละ 1 ชุดด้วยกระดาษขนาด A4

ค่าธรรมเนียม 500 ดอลลาร์ไต้หวัน/ชุด

ระยะเวลา ยื่นคำร้องเวลา 9.00 – 12.00 น. รับเอกสารในวันถัดไป เวลา 14.00 – 17.00 น.

รับรองลายมือชื่อ

เอกสารและหลักฐาน

1. เอกสารที่ต้องการรับรองลายมือชื่อ
2. บัตรประจำตัวประชาชนไทย
3. หนังสือเดินทางไทย
4. ใบถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างด้าวในไต้หวัน (Alien Resident Certificate)

หมายเหตุ

1. เอกสารที่ต้องการรับรองลายมือชื่อ จะต้องเพิ่มอีก 1 ชุด เพื่อให้สำนักงานฯ เก็บไว้เป็นหลักฐาน
2. เอกสารและหลักฐานให้นำฉบับจริงมา พร้อมถ่ายสำเนาอย่างละ 2 ชุดด้วยกระดาษขนาด A4

ค่าธรรมเนียม 500 ดอลลาร์ไต้หวัน/ชุด

ระยะเวลา ภายใน 1 ชั่วโมง ให้บริการเวลา 9.00 – 12.00 น.

หนังสือมอบอำนาจ

เอกสารและหลักฐาน

1. บัตรประจำตัวประชาชนไทย หรือ
2. หนังสือเดินทางไทย

หมายเหตุ เอกสารและหลักฐานให้นำฉบับจริงมา พร้อม

ถ่ายสำเนาอย่างละ 2 ชุดด้วยกระดาษขนาด A4

ค่าธรรมเนียม 500 ดอลลาร์ไต้หวัน/ชุด

ระยะเวลา ภายใน 1 ชั่วโมง ให้บริการเวลา 9.00–12.00 น.

หนังสือให้ความยินยอมผู้เยาว์ทำหนังสือเดินทาง

เอกสารและหลักฐาน

1. บัตรประจำตัวประชาชนไทย หรือ
2. หนังสือเดินทางไทย
3. หนังสือเดินทางสำหรับบิดา มารดาที่เป็นชาวต่างชาติ
4. สำเนาสูติบัตร/ทะเบียนบ้านของผู้เยาว์

หมายเหตุ เอกสารและหลักฐานให้นำฉบับจริงมา พร้อม

ถ่ายสำเนาอย่างละ 2 ชุดด้วยกระดาษขนาด A4

ค่าธรรมเนียม ไม่เสียค่าธรรมเนียม

ระยะเวลา ภายใน 1 ชั่วโมง ให้บริการเวลา 9.00–12.00 น.

รับรองเอกสารไทย/ใบขับขี่ไทย

เอกสารและหลักฐาน

1. บัตรประจำตัวประชาชนไทย
2. หนังสือเดินทางไทย
3. เอกสารไทยที่ต้องการให้รับรอง (ใบขับขี่ไทย)

หมายเหตุ เอกสารและหลักฐานให้นำฉบับจริงมา พร้อม
ถ่ายสำเนาอย่างละ 2 ชุดด้วยกระดาษขนาด A4

ค่าธรรมเนียม 500 ดอลลาร์ไต้หวัน/ ชุด

ระยะเวลา ภายใน 1 ชั่วโมง ให้บริการเวลา 9.00–12.00 น.

■ การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ส.ส.) และ สมาชิกวุฒิสภา (ส.ว.) นอกราชอาณาจักร

รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ระบุให้คนไทยทุกคนที่มีอายุตั้งแต่ 18 ปีขึ้นไป มีสิทธิเลือกตั้ง สำหรับคนไทยที่อยู่ในต่างประเทศ มีสิทธิออกเสียงสำหรับการเลือกตั้งทั่วไปได้ เช่นเดียวกับคนไทยที่อยู่ในประเทศไทย โดยต้องลงทะเบียนขอใช้สิทธิเลือกตั้งนอกราชอาณาจักรล่วงหน้าไม่น้อยกว่า 1 เดือน ก่อนวันเลือกตั้ง

■ ลงทะเบียนขอใช้สิทธิเลือกตั้งนอกราชอาณาจักรที่ ได้หวั่น

ผู้ที่^{จะ}ใช้สิทธิเลือกตั้งที่^{ได้}หวั่นนั้น ^{จะ}ต้องลงทะเบียนขอใช้สิทธิเลือกตั้งนอกราชอาณาจักรที่^{ได้}หวั่น สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ได้จัดให้มีการรับคำร้องลงทะเบียนขอใช้สิทธิเลือกตั้งนอกราชอาณาจักรที่สำนักงานฯ และหน่วยงานไทยที่อยู่ใน^{ได้}หวั่น รวมทั้งจัดหน่วยลงทะเบียนเคลื่อนที่ออกไปรับลงทะเบียนตามเขตพื้นที่ ที่คนไทยส่วนใหญ่พำนักหรือทำงานอยู่ เพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่ผู้ที่^{จะ}ลงทะเบียนใช้สิทธิเลือกตั้งใน^{ได้}หวั่น

■ หน่วยลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง

โดยปกติเมื่อมีการเลือกตั้งทั่วไป ส.ส. และส.ว. จะมีหน่วยลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง 2 แห่ง คือ

1. สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทเป
2. สำนักงานแรงงาน เมืองเกาสง

- **หลักฐานแสดงตนในการลงคะแนนใช้สิทธิเลือกตั้ง**
(แสดงหลักฐานอย่างใดอย่างหนึ่ง)
 1. บัตรประจำตัวประชาชนไทย หรือใบแทนบัตรประจำตัวประชาชนไทยชั่วคราว (ที่มีภาพถ่าย)
 2. หนังสือเดินทางไทย หรือสำเนา (ภาพถ่าย) หน้าหนังสือเดินทางไทย
 3. ใบขับขี่รถยนต์ไทยที่มีภาพถ่ายและหมายเลขประจำตัวประชาชน 13 หลัก
 4. บัตรประจำตัวที่มีภาพถ่ายและหมายเลขประจำตัวประชาชน ที่ออกให้โดยทางราชการ รัฐวิสาหกิจ หรือองค์การอิสระของไทย

ตอนที่ 4
แรงงานไทยในไต้หวัน

■ แรงงานไทยในไต้หวัน

ไต้หวันเป็นตลาดแรงงานไทยที่สำคัญที่สุดในปัจจุบัน จำนวนแรงงานไทยที่อยู่ในไต้หวัน มีจำนวนทั้งสิ้นประมาณ 70,697 คน (สถิติเมื่อเดือนมิถุนายน 2554) โดยเป็นแรงงานต่างชาติที่มากเป็นอันดับสี่ในไต้หวัน (รองจากอินโดนีเซีย เวียดนาม และฟิลิปปินส์)

■ เมื่อเดินทางมาถึงไต้หวัน

1. ตรวจร่างกาย

เข้ารับการตรวจร่างกายภายใน 3 วัน นับจากวันเดินทางมาถึงไต้หวัน และเข้ารับการตรวจอีกเมื่อทำงานครบเดือนที่ 6 เดือนที่ 18 และเดือนที่ 30 (ก่อนหรือหลัง 30 วัน)

2. ยื่นขอใบถิ่นที่อยู่สำหรับบุคคลต่างด้าว

(ใบ Alien Resident Certificate หรือใบกามา)

นายจ้างมีหน้าที่เตรียมเอกสารสำคัญที่เกี่ยวข้อง และพาแรงงานไปยื่นขอใบถิ่นที่อยู่สำหรับบุคคลต่างด้าว และพิมพ์ลายนิ้วมือที่สถานีตำรวจภายใน 15 วัน นับจากวันเดินทางมาถึงไต้หวัน และท่านจะต้องแจ้งนายจ้างให้ยื่นเรื่องขอต่ออายุใบถิ่นที่อยู่สำหรับบุคคลต่างด้าวก่อนจะหมดอายุ

3. ยื่นขอและต่ออายุใบอนุญาตทำงาน

เมื่อเข้าสู่ไต้หวันผ่านการตรวจร่างกายครั้งแรกแล้ว นายจ้างต้องยื่นคำร้องขอใบอนุญาตทำงานภายในเวลา 15 วัน นับจากวันเดินทางมาถึงไต้หวัน เมื่อครบกำหนดและท่านประสงค์จะต่อสัญญา นายจ้างจะต้องยื่นคำร้องขอต่อสัญญาภายใน 60 วันก่อนสิ้นอายุสัญญาจ้างงาน

■ กฎระเบียบและข้อปฏิบัติ

กฎหมายแรงงาน

1. กฎหมายมาตรฐานแรงงาน

กฎหมายมาตรฐานแรงงาน เป็นกฎหมายใช้บังคับและคุ้มครองแรงงานที่ทำงานในไต้หวัน ครอบคลุมทั้งแรงงานไต้หวันและแรงงานต่างชาติที่เข้ามาทำงานในไต้หวันอย่างเท่าเทียมกัน โดยกฎหมายแรงงานมีเนื้อหาครอบคลุมหลายด้าน อาทิ เงินเดือน ชั่วโมงการทำงาน การลางาน ค่าล่วงเวลา และค่าชดเชยเมื่อถูกเลิกจ้างต่างๆ หากท่านทำงานที่อยู่ในขอบข่ายในการบังคับใช้ของกฎหมายมาตรฐานแรงงาน ท่านก็จะได้รับการคุ้มครองตามกฎหมายนี้ ยกเว้นผู้ที่ทำงานแม่บ้าน และผู้อนุบาลดูแลผู้ป่วย สิทธิต่างๆ ของท่าน อาทิ ชั่วโมงการทำงาน วันหยุดประจำปี สัปดาห์ การลาพัก และการทำงานในเวลา

กลางคืนต่างๆ จะเป็นไปตามหนังสือสัญญา โดยหนังสือสัญญา นั้นจะต้องสอดคล้องกับกฎหมายแรงงานท้องถิ่น และต้องเป็นการยินยอมของทั้ง 2 ฝ่าย (นายจ้างและลูกจ้าง) ดังนั้นขอให้ท่านอ่านเนื้อหาในสัญญาให้ละเอียด ก่อนลงนาม

2. ประเภทงานจะต้องตรงกับที่ระบุไว้ในสัญญาว่าจ้าง

ตำแหน่งและประเภทงานของท่านคืออะไร?

ท่านสามารถดูได้จากหนังสือสัญญา และในใบถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างด้าว (ใบกามา) ซึ่งจะระบุประเภทงานของท่าน รวมทั้งระบุชื่อ ที่อยู่ของนายจ้าง ไว้อย่างชัดเจน ในกรณีที่นายจ้างสั่งให้ท่านไปทำงานนอกเหนือจากสัญญา ท่านสามารถปฏิเสธได้ไม่ว่าท่านจะยินยอมหรือถูกบังคับ

ก็ตาม พุทธศักราชเหล่านี้ถือว่าเป็นการผิดต่อกฎหมายการว่าจ้าง เช่น สั่งให้ไปรับจ้างทำความสะอาดตามบ้านญาติของนายจ้าง เป็นต้น ถ้านายจ้างของท่านฝ่าฝืนหรือบังคับให้ท่านทำ ท่านสามารถแจ้งขอความช่วยเหลือมายังสำนักงานแรงงานหรือสายด่วนที่หมายเลข 1955

นายจ้างที่ฝ่าฝืนจะถูกลงโทษ และถูกปรับเงิน ในขณะเดียวกัน หากท่านแอบไปทำงานอื่นนอกเหนือสัญญาโดยนายจ้างไม่มีส่วน

รู้เห็น 'ไม่ว่าจะได้รับค่าตอบแทนหรือไม่ก็ตาม ท่านก็จะมีความคิด
เช่นกัน ในกรณีที่ท่านทำงานในตำแหน่งผู้อนุบาลผู้ปวย แม่บ้าน
หากนายจ้างย้ายที่อยู่ ท่านสามารถย้ายตามไปได้ แต่นายจ้าง
จะต้องแจ้งเรื่องการย้ายถิ่นที่อยู่ของท่านให้หน่วยเฉพาะกิจ
สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองท้องถิ่นทราบและบันทึกเป็นหลักฐาน
ไว้

3. การฝ่าฝืนกฎหมาย

แรงงานต่างชาติที่เข้ามาทำงานในได้หวัน ควรปฏิบัติตาม
กฎระเบียบของการว่าจ้างงาน ผู้ที่ฝ่าฝืนกฎหมาย นอกจากจะ
ถูกเพิกถอนใบอนุญาตการว่าจ้างแล้ว ยังถูกส่งกลับประเทศอีก
ด้วย แม่บ้านที่มีพฤติกรรมลักขโมย ก็จะต้องถูกดำเนินคดีตาม
กฎหมายและถูกส่งกลับประเทศเช่นกัน หากท่านถูกส่งกลับ
ประเทศแล้ว จะไม่สามารถกลับเข้ามาทำงานในได้หวันได้อีก
ตามระยะเวลาที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองได้หวันกำหนด
ในกรณีที่ท่านมีปัญหาเรื่องต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับกร
ทำงาน ท่านสามารถปรึกษากับสำนักงานแรงงานไทยใน
เขตที่ท่านทำงานอยู่

■ ข้อควรระวังเมื่อใช้บริการจัดหางาน

กระทรวงแรงงานของไต้หวันได้แนะนำข้อควรระวังในการใช้บริการจัดหางาน ดังนี้

1. ค่าบริการจัดหางาน (ค่าหัวคิวที่ถูกเรียกเก็บในประเทศไทยก่อนเดินทาง)

บริษัทจัดหางานควรแยกค่านายหน้าจัดหางานและค่าใช้จ่ายออกจากกัน โดยเสนอเก็บค่านายหน้าจัดหางานได้ในอัตราไม่เกินค่าจ้างขั้นต่ำ 1 เดือน และค่าใช้จ่ายไม่เกิน 3 เดือนของค่าจ้างขั้นต่ำ สำหรับสัญญาจ้างงานที่มีระยะเวลา 2 ปี ขึ้นไป

กฎหมายไต้หวันกำหนดให้แรงงานต่างชาติเสียค่าบริการดูแลให้แก่บริษัทจัดหางาน (ล่าม) ไต้หวันเป็นรายเดือน ตามอัตราดังนี้

- ปีที่ 1 เดือนละไม่เกิน 1,800 ดอลลาร์ไต้หวัน
- ปีที่ 2 เดือนละไม่เกิน 1,700 ดอลลาร์ไต้หวัน
- ปีที่ 3 เดือนละไม่เกิน 1,500 ดอลลาร์ไต้หวัน
- ในกรณีเก็บย้อนหลังรวมทั้ง 3 ปี จะต้องไม่เกิน 60,000 ดอลลาร์ไต้หวัน

แรงงานไทยที่กลับมาทำงานรอบสองกับนายจ้าง

รายเดิม จะเสียค่าบริการไม่เกินเดือนละ 1,500 ดอลลาร์
ได้วันตลอดสัญญา ทั้งนี้บริษัทจัดหางานได้วันไม่มีสิทธิ
เก็บค่าบริการล่วงหน้าและจะต้องทำความเข้าใจตกลงใน
รายละเอียดการให้บริการ และค่าดูแลกับแรงงานต่างชาติ
เป็นลายลักษณ์อักษรก่อน จึงเรียกเก็บค่าบริการดังกล่าวได้
หากเอเย่นต์ของท่านไม่ดูแลท่านหรือไม่ให้ความช่วยเหลือ
ไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม ท่านสามารถร้องเรียนกับสำนักงาน
แรงงานไทยในพื้นที่ของท่าน หรือที่สายด่วน 1955

แรงงานต่างชาติจะเดินทางเข้ามาทำงานในได้วัน
จะต้อง

- 1) ลงนามในหนังสือรับรอง ซึ่งระบุค่านายหน้าจัดหางาน
และค่าใช้จ่าย ตลอดจนค่าจ้างตามความเป็นจริงอย่างละเอียด
และผ่านการประทับตรารับรองความถูกต้องจากกระทรวง
แรงงานของประเทศผู้ส่งออกแรงงาน
- 2) ยื่นหนังสือรับรองดังกล่าวประกอบการขอวีซ่า และ
- 3) เมื่อเข้ามาในได้วันแล้ว จะต้องมอบหนังสือรับรอง
ดังกล่าวให้นายจ้างเพื่อนำไปเป็นหลักฐานในการยื่นขอ
ใบอนุญาตทำงาน

2. ค่าอาหารและที่พักเป็นส่วนหนึ่งของค่าจ้าง

ถึงแม้ว่าคณะกรรมการการแรงงาน ไต้หวัน (CLA Taiwan) จะมีประกาศเมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม 2550 อนุญาตให้นายจ้าง หักค่าอาหารและที่พักกับแรงงานต่างชาติได้เดือนละไม่เกิน 5,000 ดอลลาร์ไต้หวัน แต่ในสัญญาจ้างงานของแรงงานไทยนั้นได้ระบุไว้ชัดเจนว่า นายจ้างสามารถหักค่าอาหารและที่พักอาศัยได้เดือนละไม่เกิน 2,500 ดอลลาร์ไต้หวัน (อาจมีการเปลี่ยนแปลง) ส่วนผู้อนุบาลหรือแม่บ้านจะไม่มีกรหักค่าอาหารและที่พักใดๆ ดังนั้น นายจ้างและเอเยนต์จะต้องปฏิบัติตามสัญญาจ้างงาน โดยไม่สามารถเปลี่ยนแปลงเงื่อนไขสัญญาโดยพลการได้

ตามกฎหมาย นายจ้างไม่สามารถยึดหรือครอบครองหนังสือเดินทาง ใบถิ่นที่อยู่สำหรับคนต่างด้าว (ใบกามา) ทรัพย์สิน หรือสิ่งของของท่าน มิเช่นนั้นอาจเข้าข่ายการบังคับแรงงาน และการค้ามนุษย์

หากไม่เคยมีประวัติการทำผิดกฎหมายในระหว่างที่ทำงานอยู่ในไต้หวัน เมื่อเดินทางกลับประเทศก่อนครบสัญญาหรือเดินทางกลับประเทศเนื่องจากครบสัญญา ท่านสามารถเดินทางกลับเข้าไต้หวันได้อีกครั้ง ภายหลังจากเดินทางออกจาก

ได้วันแล้วไม่น้อยกว่า 1 วัน ทั้งนี้ กฎหมายแรงงานของ
ได้วันอนุญาตให้แรงงานต่างชาติทำงานอยู่ในได้วันได้
คราวละ 3 ปีและรวมกันแล้วต้องไม่เกิน 9 ปี และก่อนกลับ
ประเทศไทยท่านจะต้องไปรายงานตัว ที่แรงงานท้องถิ่นที่ท่าน
ทำงานอยู่ พร้อมทั้งระบุสาเหตุที่ท่านต้องเดินทางกลับ (กรณี
เดินทางกลับเนื่องจากการตรวจโรคไม่ผ่าน สามารถเดินทาง
กลับมาได้หลังจากได้รับการรักษาโรคจนหายขาดแล้ว)

ข้อควรระวัง

ขณะนี้กฎหมายได้วันยังไม่แก้ไขให้แรงงานต่างชาติทำงานใน
ได้วันได้เกิน 9 ปี ยังคงอยู่ระหว่างการพิจารณาของสภา
ได้วัน ดังนั้นผู้ที่ทำงานครบ 9 ปีแล้ว ขอให้ตรวจสอบก่อนว่า
กฎหมายดังกล่าวได้รับการแก้ไขแล้วหรือยังก่อนที่จะพิจารณา
กลับเข้ามาทำงานในได้วันอีกครั้ง

การเปลี่ยนชื่อ – นามสกุล เพื่อกลับเข้ามาทำงานในได้วัน
ก่อนกำหนดห้ามเข้า หรือเพื่อทำงานเกิน 9 ปี ไม่สามารถทำ
ได้ เนื่องจากจะถูกตรวจสอบลายนิ้วมือขณะที่ไปขอทำใบถิ่นที่
อยู่ได้วัน หรือใบกำมา

■ สิทธิประโยชน์สำหรับแรงงาน

1. ค่าจ้าง

นายจ้างและลูกจ้างตกลงกันเองในเรื่องของค่าจ้าง กรณีที่กิจการของนายจ้างอยู่ในข่ายการบังคับใช้ของกฎหมายมาตรฐานแรงงาน ค่าจ้างจะต่ำกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำที่รัฐบาลกำหนดไม่ได้ ตั้งแต่วันที่ 1 ม.ค. 2555 อัตราจ้างแรงงานขั้นต่ำจะปรับขึ้นเป็น 18,980 ดอลลาร์ไต้หวันต่อเดือน) โดยค่าจ้างแรงงานจะต้องจ่ายเป็นรายเดือน การจ่ายค่าจ้าง นายจ้างควรแนบรายการเงินเดือนอย่างละเอียด ซึ่งพิมพ์เป็นภาษาจีนและภาษาไทยกำกับมอบให้ท่านลงนามรับเงิน

2. ภาษีเงินได้

เมื่อวันที่ 16 มกราคม 2552 กรมสรรพากร กระทรวงการคลัง ไต้หวันได้ประกาศปรับลดอัตราภาษีสำหรับแรงงานต่างชาติ เพื่อบรรเทาภาระของแรงงานต่างชาติและเพื่อให้จัดเก็บภาษีจากผู้มีรายได้ต่ำมีความเป็นธรรมมากขึ้น

ท่านที่พำนักในไต้หวันไม่ครบ 183 วัน ใน 1 ปีภาษี (ม.ค.-ธ.ค.) หากรายได้รวมของท่านในเดือนนั้น ๆ ไม่เกิน 1.5 เท่าของค่าจ้างขั้นต่ำ หรือ 26,820 ดอลลาร์ไต้หวัน

(17,880 x 1.5 = 26,820) จะเสียภาษีเพียงร้อยละ 6 (จากเดิมที่ต้องเสียภาษี 18% โดยไม่สามารถขอรับคืน)

หากท่านที่พำนักในไต้หวันไม่ครบ 183 วัน และรายได้รวมต่อเดือนเกิน 26,820 ดอลลาร์ไต้หวัน ยังคงต้องเสียภาษี ร้อยละ 18 โดยไม่ได้รับคืนเช่นเดิม

ในทางปฏิบัติ อาจมีนายจ้างที่หักภาษี ณ ที่จ่ายล่วงหน้า ร้อยละ 18 ทุกเดือน อย่างไรก็ตาม แรงงานต่างชาติทุกรายที่เดินทางกลับประเทศจะต้องยื่นแบบแสดงรายการเสียภาษีก่อนเดินทางกลับ ซึ่งหากในเดือนใดที่มีรายได้ไม่เกิน 26,820 ดอลลาร์ไต้หวัน ก็จะได้รับคืนภาษีส่วนที่หักเกินไว้ในเดือนนั้น ๆ

ทั้งนี้ ในแต่ละเดือนค่าจ้างทำงานล่วงเวลาหรือค่าโอที จะได้รับการยกเว้นภาษี 46 ชั่วโมง ค่าโอทีส่วนที่เกินจาก 46 ชั่วโมง (ชั่วโมงที่ 47 ขึ้นไป) และโอทีในวันหยุด จึงจะนำไปรวมกับเงินเดือนพื้นฐาน เบี้ยเลี้ยงหรือรายได้ที่นายจ้างจ่ายให้เป็นประจำเพื่อการคำนวณภาษี

สำหรับผู้ที่พำนักในไต้หวันครบ 183 วันใน 1 ปีภาษี จะได้รับการลดหย่อนค่าใช้จ่ายปีละ 260,000 ดอลลาร์ไต้หวัน เงินได้สุทธิที่เกินจาก 260,000 ดอลลาร์ไต้หวัน จึงจะถูกนำมาคิดภาษีร้อยละ 6 ซึ่งหากนายจ้างหักภาษีล่วงหน้าเกินกว่าที่ต้องเสียจริง หลังจากยื่นแบบแสดงรายการ

เสียภาษีประจำปีในเดือนพฤษภาคมของทุกปีแล้วประมาณ 3-4 เดือน กรมสรรพากรจ่ายเงินชำระภาษีเกินคืนให้

ในกรณีแม่บ้านหรือผู้นุบาล ในปีแรกนี้หากพำนักครบ 183 วัน เนื่องจากนายจ้างเป็นบุคคลธรรมดาไม่มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่ายจากลูกจ้าง ท่านจึงไม่ต้องเสียภาษีล่วงหน้าเป็นรายเดือนโดยผ่านนายจ้าง แต่ยังคงชำระภาษีตามประมวลรัษฎากรได้ทุกวัน

ปีที่ 2 หากนายจ้างของท่านหักเงินภาษีเงินได้ล่วงหน้าเป็นรายเดือนทุกเดือน 6-10 เปอร์เซ็นต์แล้วนั้น หมายความว่าท่านจะต้องคิดเงินคืนภาษี แต่ก็ขึ้นอยู่กับรายได้รวมทั้งปีของท่านว่ามากกว่าค่าลดหย่อนภาษีหรือไม่ หากรายได้ของท่านทั้งปีรวมแล้วน้อยกว่าค่าลดหย่อนภาษี (260,000 ดอลลาร์ได้ทุกวัน) เช่น $17,880 \times 12$ เดือน = 214,560 ในกรณีนี้รายได้้น้อยกว่าค่าลดหย่อนภาษี ท่านไม่ต้องชำระภาษีตามกฎหมาย

■ อัตราภาษีแบบก้าวหน้าของชาวต่างชาติ (ต่อปี)

รายได้	0	-	410,000 ดอลลาร์ได้ทุกวัน	หัก 6 %
“	410,001	-	1,090,000 ดอลลาร์ได้ทุกวัน	หัก 13 %
“	1,090,001	-	2,180,000 ดอลลาร์ได้ทุกวัน	หัก 21 %

“ 2,180,001 - 4,090,000 ดอลลาร์ได้หวั่น หัก 30 %

“ 4,090,001 ดอลลาร์ได้หวั่น ขึ้นไป หัก 40 %

ตัวอย่าง กรณีที่ท่านมีรายได้มากกว่าค่าลดหย่อนภาษี

(มากกว่า 260,000 ดอลลาร์ได้หวั่น) และนายจ้างหักภาษี

ล่วงหน้ารายเดือน สามารถคำนวณภาษีได้ตามตัวอย่าง เช่น

ท่านมีรายได้เดือนละ 22,000 ดอลลาร์ได้หวั่น ถูกนายจ้างหัก

ภาษีล่วงหน้า 6 เปอร์เซ็นต์ คิดเป็นเดือนละ 1,320 ดอลลาร์

ได้หวั่น

รายได้ทั้งปี $22,000 \times 12$ เดือน = 264,000

เงินได้ที่ต้องนำมาคำนวณภาษีเมื่อหักค่าลดหย่อนแล้ว

$$264,000 - 260,000 = 4,000$$

อัตราภาษีที่ต้องชำระจริง 6 เปอร์เซ็นต์

$$4,000 \times 6\% = \text{ต้องจ่ายจริง } 240$$

ส่วนที่ได้ถูกนายจ้างหักไว้ล่วงหน้า (สลิปเงินเดือนของท่าน)

$$1,320 \times 12 \text{ เดือน} = 15,840$$

เงินคืนภาษี = ส่วนที่หักล่วงหน้า - ภาษีที่ต้องจ่ายจริง คือ

$$15,840 - 240 = 15,600$$

ดังนั้นมีเงินคืนภาษี 15,600 ดอลลาร์ได้หวั่น

ท่านต้องยื่นแบบรายการเสียภาษีเงินได้ของปีที่ผ่านมา ในช่วงวันที่ 1 พ.ค. – 31 พ.ค. ของปีถัดไป หากท่านมีเงิน ภาษีส่วนที่จ่ายเกิน ทางสรรพากรห้องที่จะคืนให้เป็นเช็ค หลังจากยื่นแบบรายการเสียภาษีแล้ว ภายใน 4 เดือนและหาก ต้องการหลักฐานแสดงรายละเอียดเกี่ยวกับเงินคืนภาษี ท่าน สามารถยื่นคำร้องขอหลักฐานดังกล่าวได้ขณะไปรับเช็คคืนเงิน ภาษีจากสรรพากร กรณีที่ต้องเดินทางออกจากไต้หวันกลางปี ต้องยื่นแบบและชำระภาษีของปีนั้นให้เรียบร้อยก่อนการ เดินทาง 7 วัน

เงินหักภาษีล่วงหน้าที่ยังนายจ้างเขียนไว้ในสลิปเงินเดือน ของท่าน ภาษาจีนที่เรียกว่า

所得稅	อ่านว่า	โส่วเต๋อซุ่ย
	แปลว่า	ภาษีเงินได้
退稅	อ่านว่า	ท่วยซุ่ย
	แปลว่า	เงินคืนภาษี
稅金	อ่านว่า	ซุ่ยจิ้น
	แปลว่า	ภาษี

稅款

อ่านว่า ชู่ยฺชวัน

แปลว่า ค่าชำระภาษี

หากเกิดปัญหาเรื่องภาษีท่านสามารถร้องเรียนหรือขอคำปรึกษาที่สำนักงานแรงงานไทย ศูนย์ให้คำปรึกษา และเพื่อให้ง่ายต่อการทวงถาม ท่านควรเก็บเอกสารหลักฐานที่ท่านจะร้องเรียนในเรื่องนั้นไว้

3. เงินหักฝาก

นายจ้างไม่สามารถบังคับหักเงินฝากกันหนึ่กับลูกจ้างได้ ท่านสามารถตัดสินใจเองว่าจะให้นายจ้างหักเงินฝากกันหนึ่หรือไม่ ถ้าท่านยินยอมให้นายจ้างหักเงินหักฝาก ท่านควรจะให้ นายจ้างหักจากเงินเดือน และฝากธนาคารไว้ ในนามของท่านเอง และก่อนที่ท่านจะเดินทางกลับประเทศไทย นายจ้างต้องคืนเงินจำนวนที่ฝากไว้พร้อมดอกเบี้ยให้กับท่านทั้งหมด

4. เวลาทำงาน วันหยุดพักและการลางาน

- ชั่วโมงทำงานในวันปกติไม่เกินวันละ 8 ชั่วโมง รวมสองสัปดาห์ไม่เกิน 84 ชั่วโมง และในหนึ่งสัปดาห์ต้องมีวันหยุด 1 วัน (ไม่รวมประกาศหยุดฉุกเฉินของรัฐบาล เช่น มีพายุไต้ฝุ่น ฯลฯ)

- เมื่อมีการขยายเวลาทำงานหรือทำงานล่วงเวลาให้คำนวณค่าจ้างทำงานล่วงเวลาตามที่กฎหมายกำหนด (สองชั่วโมงแรก 99 ดอลลาร์ได้หวัน ชั่วโมงที่ 3 ขึ้นไป ชั่วโมงละ 124 ดอลลาร์ได้หวัน) และในกรณีที่แรงงานไม่สามารถทำงานได้ แรงงานมีสิทธิที่จะปฏิเสธการทำงานล่วงเวลาที่นายจ้างจัดให้
- ในกรณีที่ท่านขาดงานต่อเนื่องกัน 3 วัน โดยไม่สามารถติดต่อได้ นายจ้างสามารถที่จะแจ้งความว่าคนงานนั้นได้หลบหนี หากพบว่าท่านไปทำงานกับนายจ้างรายอื่น จะถือว่าท่านทำผิดกฎหมาย กรณีที่ท่านหลบหนีนายจ้าง ทางการได้หวันจะถือว่าท่านทำผิดกฎหมาย กลายเป็นผู้เข้าเมืองผิดกฎหมาย และท่านจะต้องเสียค่าปรับ ตามอัตราดังนี้
 - หลบหนี 1-10 วัน ปรับ 2,000 ดอลลาร์ได้หวัน
 - หลบหนี 11-30 วัน ปรับ 4,000 ดอลลาร์ได้หวัน
 - หลบหนี 31-60 วัน ปรับ 6,000 ดอลลาร์ได้หวัน
 - หลบหนี 61-90 วัน ปรับ 8,000 ดอลลาร์ได้หวัน
 - หลบหนี 91 วันขึ้นไป ปรับ 10,000 ดอลลาร์ได้หวัน
- กิจกรรมที่อยู่นอกเหนือการบังคับใช้ของกฎหมายมาตรฐานแรงงาน ให้ถือปฏิบัติตามสัญญาจ้างงานเป็นหลัก สำหรับ

กิจการที่อยู่ในขอบข่ายการบังคับใช้ของกฎหมายแรงงาน
เมื่อทำงานครบ 1 ปีตั้งแต่ปีที่ 2 เป็นต้นไป จะสามารถ
หยุดพักผ่อนโดยได้รับค่าจ้างได้ปีละ 7 วัน

- หากท่านได้รับบาดเจ็บหรือป่วยเนื่องจากการทำงาน
ในระหว่างที่พักรักษา จะถือว่าลาป่วยเนื่องจากการ
ปฏิบัติงาน และจะได้รับค่าจ้างตามปกติ

5. การตรวจสุขภาพและการตั้งครรภ์

- ก่อนเดินทางเข้าไต้หวัน แรงงานต่างชาติจะต้องผ่านการ
ตรวจสุขภาพ และแรงงานหญิงจะได้รับการตรวจการตั้งครรภ์
ด้วย ซึ่งหากตรวจพบว่ามีครรภ์ จะไม่ได้รับอนุญาตให้เข้ามา
ทำงานในไต้หวันได้
- ภายใน 3 วันนับแต่วันที่เดินทางเข้ามาในไต้หวัน แรงงาน
ต่างชาติจะต้องเข้ารับการตรวจสุขภาพอีกครั้ง และแรงงาน
หญิงจะต้องตรวจการตั้งครรภ์ หากพบว่ามีครรภ์ จะถือว่าไม่
ผ่านการตรวจสุขภาพ นายจ้างต้องดำเนินการให้บุคคลนั้นๆ
เดินทางออกจากไต้หวันทันที
- ระหว่างการทำงานในไต้หวัน แรงงานต่างชาติจะต้องเข้ารับ
การตรวจสุขภาพภายใน 30 วัน ก่อนหรือหลังเดือนที่ 6, 18

- และ 30 ของการทำงาน โดยการตรวจทั้ง 3 ครั้ง ไม่ต้องตรวจการตั้งครุฑ
- เมื่อวันที่ 9 พฤศจิกายน 2545 ได้เห็นประกาศยกเลิกการตรวจการตั้งครุฑแรงงานต่างชาติ ในช่วงเวลาที่ทำงานอยู่ในได้วัน **ดังนั้น หากแรงงานหญิงตั้งครุฑระหว่างทำงาน นายจ้างจะให้เป็นข้ออ้างในการบอกเลิกสัญญาจ้างก่อนกำหนด และบังคับส่งกลับประเทศไม่ได้**
 - หากท่านตั้งครุฑและไม่สามารถทำงานได้ และงานของท่านได้รับความคุ้มครองจากกฎหมายมาตรฐานแรงงาน เช่น งานในอุตสาหกรรมการผลิต ก่อสร้าง **นายจ้างสามารถยกเลิกสัญญาก่อนกำหนดได้ แต่ต้องจ่ายค่าชดเชยให้ออกจากงานตามกฎหมาย** หากงานของท่านไม่อยู่ในความคุ้มครองของกฎหมายมาตรฐานแรงงาน เช่น ผู้ดูแลหรือผู้ช่วยงานบ้าน การเลิกสัญญาจ้างจะต้องเป็นไปตามการเจรจาตกลงระหว่างนายจ้างและลูกจ้าง
- 6. ประกันสุขภาพและประกันภัย**
- **ประกันสุขภาพ** แรงงานต่างชาติที่มีใบถิ่นที่อยู่สำหรับบุคคลต่างด้าว จะต้องเข้าประกันสุขภาพทุกคน

- การประกันภัยแรงงาน กิจกรรมที่ว่าจ้างลูกจ้างตั้งแต่ 5 คนขึ้นไปจะต้องทำประกันภัยให้กับลูกจ้าง ในกรณีเกิดอุบัติเหตุเมื่อพักรักษาตัวจนหายดีแล้ว หากแพทย์วินิจฉัยว่าเข้าข่ายสูญเสียอวัยวะ หรืออยู่ในเกณฑ์ที่จะได้รับเงินทดแทน นายจ้างหรือเอเยนต์จะส่งใบรับรองแพทย์ให้กองทุนประกันภัยแรงงานได้ในวันเพื่อพิจารณาว่าสมควรได้เงินทดแทนเท่าใด

7. สิทธิประโยชน์อื่นๆ

กรณีญาติสายเลือดตรง ได้แก่ บิดามารดา ภรรยา/สามี บุตรเสียชีวิตในประเทศไทย ท่านสามารถขอรับเงินสงเคราะห์ได้ โดยกฎหมายการจ้างงาน (ฉบับแก้ไข) ประกาศเมื่อวันที่ 23 มกราคม 2545 อนุญาตให้แรงงานต่างชาติขอรับเงินสงเคราะห์จากกองทุนประกันภัยแรงงานได้วันได้ ดังนี้

- บิดามารดาหรือคู่สมรสเสียชีวิต จะได้เงินสงเคราะห์เท่ากับค่าจ้างขั้นต่ำ 3 เดือน
- บุตรที่อายุครบ 12 ปีขึ้นไปเสียชีวิต จะได้เงินสงเคราะห์เท่ากับค่าจ้างขั้นต่ำ 2 เดือน
- บุตรที่อายุไม่ถึง 12 ปีเสียชีวิต จะได้เงินสงเคราะห์เท่ากับค่าจ้างขั้นต่ำ 1 ½ เดือน

ผู้ที่จะใช้สิทธิขอรับเงินสงเคราะห์จากกองทุนฯ สามารถสอบถามรายละเอียดและทำหนังสือมอบอำนาจได้ที่สำนักงานแรงงานไทย

■ การร้องทุกข์

หากท่านไม่ได้รับความเป็นธรรม ท่านสามารถติดต่อร้องทุกข์กับสำนักงานแรงงานไทย/เกาหลี หรือสำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทยเป การร้องเรียนนั้นท่านสามารถโทรศัพท์ขอคำปรึกษาได้ตามเวลาราชการ แต่หากประสงค์ที่จะให้มีการดำเนินการควรแจ้งทางแฟกซ์ โดยควรระบุชื่อ เบอร์โทรศัพท์และปัญหาของท่าน พร้อมเอกสารที่เกี่ยวข้อง ท่านสามารถส่งแฟกซ์ที่ร้านสะดวกซื้อทั่วไป (บอกกับร้านว่า “ห่วยเอาฉนวนเงิน”) จากนั้นควรโทรศัพท์ไปสอบถามความคืบหน้า

1. หากท่านมีปัญหาดกทุกข์ได้ยาก ต้องการร้องทุกข์เกี่ยวกับเรื่องการคุ้มครองสิทธิและความปลอดภัยท่านสามารถขอรับความช่วยเหลือได้ที่สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทยเป หมายเลขโทรศัพท์สายตรง 02- 2562-7163 โทรสาร 02-2562-9583 ในเวลาราชการ

ในกรณีมีความจำเป็นเร่งด่วน นอกเวลาราชการติดต่อ ที่หมายเลข 09-5223-8931

2. หากท่านมีปัญหาด้านการร้องทุกข์เกี่ยวกับสัญญาว่าจ้างงาน ท่านสามารถติดต่อขอรับความช่วยเหลือได้ที่สำนักงานแรงงาน ไทยเป หมายเลขโทรศัพท์ 02-2701-1410-3 โทรสาร 02-2701-1433 (กรณีที่ท่านมีถิ่นที่อยู่ในเขตพื้นที่ในไทยเป, จีหลง, เกาหยวน, ซินจู้, อี้หลัน, เหมียวลี่, ไถจง, ฮวาเหลียนหนานโกว, เหลียนเจียง และจินเหมิน) หรือที่สำนักงานแรงงาน เมืองเกาสง หมายเลขโทรศัพท์ 07-392-7620 โทรสาร 07-392-5914 (กรณีที่ท่านมีถิ่นที่อยู่ในเขตพื้นที่จ้งฮว่า, หยุนหลิน, เจี้ยอ้อ, ไถหนาน, ไถตง, ผิงตง และเกาสง)
3. หากท่านมีข้อพิพาทเกี่ยวกับกฎหมาย มีคดีต้องขึ้นศาล ท่านสามารถขอรับความช่วยเหลือทางกฎหมายและทนายความโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายจากมูลนิธิช่วยเหลือด้านกฎหมาย (Legal Aid Foundation : ฉายโถนฟาเหรินฟาลวี่ ผู้เต่าจีจินฮู่ย) ได้ โดยโทรศัพท์นัดหมายล่วงหน้า หมายเลขโทรศัพท์ 02-6632-8282 โทรสาร 02-2322-4088
4. หากท่านถูกคุกคามความปลอดภัยสามารถขอรับความช่วยเหลือจากสายตรงคุ้มครองสตรีและเด็กได้ โดยกดเบอร์

โทร 113 (มีล่ามภาษาไทยคอยให้คำแนะนำและช่วยเหลือ
ท่านตลอด 24 ชั่วโมง), หรือมูลนิธิไช่ เจิน จู
(The Pearl S. Buck Foundation) หมายเลขโทรศัพท์
02-2504-8088 โทรสาร 02-2369-8879 หรือมูลนิธิ
ช่วยเหลือสตรีในไทเป (Woman's Rescue Foundation of
Taipei) หมายเลขโทรศัพท์ 02-2356-9595
โทรสาร 02-2395-1271

5. หากท่านถูกล่วงละเมิดทางเพศ สามารถร้องเรียนสำนักงาน
การค้าและเศรษฐกิจไทย หมายเลขโทรศัพท์สายตรง
02-2562-7163 โทรสาร 02-2562-9583, กรมฝึกอาชีพ
กระทรวงแรงงานได้ทุกวัน หมายเลขโทรศัพท์ 0800-885-995
และสายด่วน 1955 (โทรฟรี) หรือศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงาน
ต่างชาติ กองแรงงานประจำท้องที่ต่างๆ ทั้งนี้ กองแรงงาน
ท้องที่จะประสานกับศูนย์ป้องกันการล่วงละเมิดทางเพศ
ท้องที่อย่างใกล้ชิด เพื่อช่วยเหลือท่านในการตรวจร่างกายที่
โรงพยาบาล แจ้งความต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจ เป็นล่ามขณะให้
การที่ศาล จัดหาที่พักพิงฉุกเฉิน โอนย้ายนายจ้างใหม่ ช่วย
ไกล่เกลี่ยข้อพิพาท เป็นต้น

- หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติของกระทรวงแรงงานได้วันประจำท้องที่ต่างๆ

	สายด่วน	โทร. 1955
1.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตไทเป	โทร. 02-2550-2151
2.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตไทเปเฉียง	โทร. 02-8965-1044 02-8965-9091
3.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตจีหลง	โทร. 02-2425-8624
4.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตเถาหยวน	โทร. 03-334-4087 03-334-1728
5.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตซินจู๋ซื่อ	โทร. 03-532-0674
6.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตซินจู๋เฉียง	โทร. 03-522-0648
7.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตเหมียวลี่เฉียง	โทร. 03-736-3260
8.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตไถจงซื่อ	โทร. 04-2258-0561 04-2258-0765
9.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตไถจงเฉียง	โทร. 04-2524-0131

10.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตจังหวว่า	โทร. 04-729-7228 04-729-7229
11.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตหนานโกวเขียน	โทร. 04-9226-1896
12.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตยูนหลินเขียน	โทร. 05-533-8086 05-533-8087
13.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตเจียวซ้อ	โทร. 05-223-1920
14.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตเจียวซ้อเขียน	โทร. 05-362-1289
15.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตไถหนานซ้อ	โทร. 06-295-1052 06-299-1111
16.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตไถหนานเขียน	โทร. 06-632-6546
17.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตเกาสงซ้อ	โทร. 07-811-7543
18.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตเกาสงเขียน	โทร. 07-733-8842
19.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตอิหลันเขียน	โทร. 03-932-4400 0800-339357
20.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตฮวาเหลียนเขียน	โทร. 038-239-007 038-220-931

21.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตไถตงเซี่ยน	โทร. 08-932-8254
22.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตผิงตงเซี่ยน	โทร. 08-751-0894
23.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตผิงหูเซี่ยน	โทร. 06-921-2680
24.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตจินเหมินเซี่ยน	โทร. 08-373-3291
25.	ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ เขตเหลียนเจียงเซี่ยน	โทร. 08-362-5022 ต่อ 15

■ **ข้อควรปฏิบัติกรณีถูกเจ้าหน้าที่ตำรวจได้วันจับกุม**

1. กรณีเป็นคนงานหลบหนีแล้วถูกเจ้าหน้าที่ตำรวจจับกุม ควรแจ้งนายจ้างหรือเอเยนต์เดิมของท่านที่ถูกต้องตามสัญญา ทราบ เพื่อให้ นายจ้างนำหนังสือเดินทางและใบถิ่นที่อยู่ สำหรับคนต่างด้าวในไต้หวัน (ใบกามา) ของท่านมาเพื่อใช้ในการดำเนินเรื่องเดินทางกลับประเทศไทย ทั้งนี้ ท่าน จะต้องเตรียมเงินเป็นค่าบัตรโดยสารเครื่องบินเพื่อเดินทางกลับประเทศไทยและเงินค่าปรับตามกฎหมายไต้หวัน

หากหนังสือเดินทางของท่านสูญหาย หรือหมดอายุ
เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองจะติดต่อสำนักงานการค้าและ
เศรษฐกิจไทยเพื่อทำหนังสือสำคัญประจำตัว (ซีไอ หรือ
พาสขาว) เพื่อให้ท่านเดินทางกลับประเทศไทย ทั้งนี้
สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไม่คิดค่าธรรมเนียมใน
การทำซีไอ

2. กรณีสมรสอำพราง หากท่านถูกเจ้าหน้าที่ตำรวจหรือ
เจ้าหน้าที่หน่วยเฉพาะกิจสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองท้องถิ่น
เรียกตรวจใบถิ่นที่อยู่สำหรับบุคคลต่างด้าวในไต้หวัน (ใบ
กามา) และสงสัยว่าแต่งงานเพื่อเข้ามาทำงานในไต้หวันโดย
ไม่ประสงค์จะอยู่กินฉันสามีภริยากับคู่สมรสชาวไต้หวัน
อย่างแท้จริง หากท่านไม่สามารถชี้แจงถึงพฤติกรรมการอยู่
กินฉันสามีภริยากับคู่สมรสของท่านได้ เจ้าหน้าที่ฯ สามารถ
ตั้งข้อสงสัยว่าท่านสมรสอำพรางกับคู่สมรสของท่าน และ
ควบคุมตัวท่านไว้ในสถานีตำรวจเพื่อสอบสวนต่อไป ดังนั้น
ท่านจะต้องติดต่อกับคู่สมรสของท่านให้ได้ เพื่อให้มาชี้แจง
กับเจ้าหน้าที่ฯ ซึ่งหากสามารถชี้แจงเหตุผลได้ คู่สมรสของ
ท่านก็สามารถรับตัวท่านกลับบ้านได้ ในกรณีที่เจ้าหน้าที่ฯ มี

พยานหลักฐานยืนยันได้ว่าท่านสมรสอำพราง หรือว่าท่านไม่สามารถนำคู่สมรสมาชี้แจงได้ เจ้าหน้าที่ฯ มีอำนาจสั่งยกเลิกใบถิ่นที่อยู่สำหรับบุคคลต่างด้าวในไต้หวัน (ใบกามา) ของท่าน และกักตัวท่านในสถานกักกัน ในระหว่างที่รอการพิจารณาตัดสินคดีตามกฎหมาย ทั้งนี้ หากท่านต้องการความช่วยเหลือจากหน่วยงานไทย ให้ติดต่อสำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย หมายเลขโทรศัพท์สายตรง 02-2562-7163 โทรสาร 02-2562-9583

3. กรณีฝ่าฝืนกฎหมายอาญา เช่น มียาเสพติดไว้ในครอบครอง ลักทรัพย์ ทำร้ายร่างกายหรือฆ่าผู้อื่น ข่มขืนกระทำชำเรา ทะเลาะวิวาท ฯลฯ ผู้ฝ่าฝืนจะถูกดำเนินการตามกฎหมายของไต้หวัน โดยเจ้าหน้าที่ตำรวจจะสอบปากคำผู้กระทำความผิด รวบรวมพยานหลักฐานก่อนจึงจะส่งตัวผู้ต้องหาให้อัยการพิจารณาส่งฟ้องศาลต่อไป หากเป็นข้อหาที่มีโทษสถานเบา ท่านสามารถติดต่อนายจ้างให้มาประกันตัวท่านได้ หากมีโทษสถานหนัก เจ้าหน้าที่ตำรวจมีอำนาจสั่งยกเลิกใบถิ่นที่อยู่สำหรับบุคคลต่างด้าวในไต้หวัน (ใบกามา) ของท่าน และกักตัวท่านในสถานกักกัน ใน

ระหว่างรอการพิจารณาตัดสินคดีตามกฎหมาย ทั้งนี้ ท่านสามารถติดต่อหาทนายความให้ตัวท่านเองได้ โดยติดต่อมูลนิธิช่วยเหลือด้านกฎหมาย (Legal Aid Foundation: ฉายาโณฟาเทรินฟาโลวีผู้เต่าจิ้นยู่) ซึ่งจะให้คำปรึกษาทางด้านกฎหมาย การดำเนินคดีความ และจัดหาทนายความ ที่หมายเลขโทรศัพท์ 02-6632-8282 โทรสาร 02-2322-4088

แรงงานไทยเสียชีวิต

- กรณีที่แรงงานไทยพำนักในไต้หวันอย่างถูกกฎหมายเสียชีวิต นายจ้างหรือบริษัทจัดหางานจะเป็นผู้ติดต่อกับญาติในประเทศไทย เพื่อดำเนินการติดตามสิทธิประโยชน์ของผู้เสียชีวิต รวมทั้งยื่นเรื่องทำมรณบัตรกับสำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย
- ค่าทดแทนกรณีเสียชีวิตในขณะที่ปฏิบัติหน้าที่ มีรายละเอียดดังนี้
 - เสียชีวิตในหน้าที่จะได้เงินทดแทน 45 เท่าของเงินเดือน รวมค่าทำศพ
 - ทำงานในไต้หวันน้อยกว่า 1 ปี (เสียชีวิตนอกหน้าที่)

จะได้เงินทดแทน 15 เท่าของเงินเดือน รวมค่าทำศพ
-ทำงานในได้หวั่น 1-2 ปี (เสียชีวิตนอกหน้าที่) จะได้เงิน
ทดแทน 25 เท่าของเงินเดือน รวมค่าทำศพ
-ทำงานในได้หวั่น 2-3 ปี (เสียชีวิตนอกหน้าที่) จะได้เงิน
ทดแทน 35 เท่าของเงินเดือน รวมค่าทำศพ
-กรณีที่คนไทยพำนักในได้หวั่นอย่างผิดกฎหมาย
เสียชีวิต ตำรวจท้องถิ่นจะเป็นผู้ดำเนินการโดย
ติดต่อผ่านสำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย
รวมทั้งยื่นเรื่องทำมรณบัตรซึ่งจะไม่ได้รับค่าทดแทน
ใดๆ เนื่องจากถือว่าท่านอยู่นอกเหนือการคุ้มครอง
ของกฎหมาย

■ อันตรายจากการดื่มสุรา

การดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์สำหรับคนหลายๆ คนอาจ
เป็นเรื่องปกติธรรมดา เป็นกิจวัตรที่ทำจนเป็นนิสัย เพราะเมื่อ
ดื่มแล้วทำให้รู้สึกผ่อนคลาย สนุกสนาน เข้าสังคมกับผู้อื่นได้ดี
เกิดความกล้าที่จะพูดและทำสิ่งต่างๆ ที่ปกติแล้วจะไม่กล้า
แต่ถ้าดื่มเป็นประจำในปริมาณมากๆ ติดต่อกันเป็น
เวลานานๆ จะทำให้เกิดผลเสียตามมาอย่างคาดไม่ถึง

ผลของการดื่มสุราและแอลกอฮอล์

- **ผลต่อสมอง** กดประสาท ทำให้สมองทำงานช้าลงตัดสินใจช้า ความคิดสับสน ความจำเสื่อม การทรงตัวไม่ดีขาดตามมือตามเท้า ถ้าดื่มอย่างรวดเร็วในปริมาณมากๆ จะทำให้หมดสติและหยุดหายใจ เป็นเหตุให้เสียชีวิตได้

สตรีมีครรภ์ที่ดื่มแอลกอฮอล์เป็นประจำอาจจะทำให้ทารกปัญญาอ่อน ไบหน้าผิดปกติ หัวใจผิดปกติด้วย

- **ผลต่อร่างกาย** ทำให้ตับอักเสบ ตับแข็ง ตับอ่อนอักเสบ กระเพาะอาหารอักเสบ เป็นแผลในกระเพาะอาหาร มะเร็งทางเดินอาหารและลำไส้ โรคหัวใจ ความดันโลหิตสูง ปอดบวม กล้ามเนื้ออักเสบ กระดูกสันหลังพรุน โรคเก๊าท์ เสื่อมสมรรถภาพทางเพศ เป็นต้น

- **ผลต่อการทำงาน ครอบครัว และสังคม** ดื่มมากทำให้เสียงาน นายจ้างตำหนิ เพื่อนร่วมงานรังเกียจ ถูกลงโทษถูกไล่ออก ทำให้ตกงานได้ เสียโอกาส และความตั้งใจในการมาทำงานในต่างประเทศ ทำให้เงินไม่พอใช้ เป็นหนี้ เกิดการทะเลาะวิวาทในครอบครัว เด็กขาดความรักความอบอุ่น อาจถูกจับดำเนินคดีด้วยข้อหาเมาแล้วขับ เมาแล้วเะอะอะอาละวาด ก่อความเดือนร้อนรำคาญให้ผู้อื่นเป็นที่รังเกียจของชุมชนและสังคม

สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย พบว่าผู้ต้องขังชาวไทยในเรือนจำได้หันส่วนใหญ่อุบัติคดีที่มีผลจากการเมาสุรา แทบทั้งสิ้น อาทิ คดีทะเลาะวิวาท ทำร้ายร่างกาย ฆ่าคนตาย อาชญากรรมทางเพศ เนื่องจากเมื่อเมาสุราแล้ววิกลจริต จนนำไปสู่การกระทำผิดกฎหมายต่างๆ ช้างต้น รวมทั้งนำไปสู่การเสพยาเสพติดประเภทต่างๆ

บันได 6 ขั้น เพื่อการติ่มให้น้อยลง

ถ้าคุณติ่มมาก และอยากจะลดปริมาณการติ่มลงเพื่อไม่ก่อให้เกิดอันตราย บันได 6 ขั้นต่อไปนี้จะช่วยคุณได้

ขั้นที่ 1 หาเหตุผลที่จะติ่มให้น้อยลง

พิจารณาดูว่า ถ้าคุณติ่มให้น้อยลงแล้วจะเกิดผลดีอะไรขึ้นกับคุณบ้าง เช่น

- จะมีเวลามากขึ้นเพื่อทำสิ่งต่างๆ ที่เคยอยากทำมานาน
- จะประหยัดเงินได้มากและนำเงินก้อนนี้มาใช้ซื้อหาสิ่งที่คุณต้องการ และจะมีความสุขมากขึ้น

ขั้นที่ 2 วางเป้าหมายการติ่ม

หลังจากที่หาเหตุผลดีๆ เพื่อจะติ่มให้น้อยลงได้แล้ว ให้คุณกำหนดว่าคุณจะเริ่มต้นเมื่อใด จะติ่มวันละกี่แก้ว จะไม่ติ่มในวันใดบ้าง และแต่ละสัปดาห์จะติ่มทั้งหมดกี่แก้ว

ขั้นที่ 3 ทำความรู้จักกับสถานการณ์เสี่ยง

หลังจากลองจดบันทึกการดื่มสัก 1 – 2 สัปดาห์แล้ว คุณจะเริ่มเห็นว่าในบางสถานการณ์จะเป็นเรื่องที่ยากมากสำหรับคุณที่จะควบคุมการดื่มให้อยู่ในกำหนดที่ตั้งไว้

คุณควรบอกให้ได้ว่า สถานการณ์เหล่านั้นมีอะไรบ้าง เช่น

- หลังเลิกงาน
- เมื่อเงินเดือนออก
- เมื่อต้องไปงานเลี้ยง งานพบปะสังสรรค์
- เมื่อถูกชักชวนจากคนสนิท
- เมื่อดีใจและอยากฉลองในโอกาสพิเศษต่างๆ
- เมื่อไปเที่ยวสถานเริงรมย์

ขั้นที่ 4 จัดการกับสถานการณ์เสี่ยง

เมื่อคุณรู้ดีแล้วว่าอะไรเป็นสถานการณ์เสี่ยงที่ทำให้คุณควบคุมการดื่มของตนเองไม่ได้ คราวนี้ก็ถึงเวลาที่จะต้องหาทางจัดการกับสถานการณ์เหล่านั้นให้ได้

ตัวอย่างวิธีการจัดการกับสถานการณ์เสี่ยง ได้แก่

- หากิจกรรมทำหลังเลิกงาน เช่น ไปออกกำลังกาย เล่นกีฬา หรือทำงานอดิเรก เป็นต้น
- ไม่เก็บเงินมากๆ ไว้กับตัว

- หลีกเลี้ยงที่จะพบหน้าเพื่อนที่ดื่มจัด
- หาวิธีฉลองแบบใหม่ๆ เช่น ไปทำบุญที่วัดไทย เป็นต้น

ขั้นที่ 5 หาที่พึ่ง

การจัดการกับสถานการณ์เสี่ยงจะง่ายขึ้นถ้าคุณมีใครสักคนเป็นที่พึ่ง เช่น สามีนหรือภรรยา แฟน หรือเพื่อนที่กำลังคิดจะดื่มให้น้อยลงเหมือนคุณ เป็นต้น

คนที่จะเป็นที่พึ่งให้คุณได้ดี ควรเป็นคนที่คุณไว้วางใจเป็นคนที่คุณเข้าถึงได้ง่าย มีความจริงใจกับคุณ สามารถเป็นที่ปรึกษาและให้คำแนะนำแก่คุณได้ และพร้อมเสมอที่จะช่วยเหลือเมื่อคุณต้องการ

ขั้นที่ 6 ยึดเป้าหมายไว้ให้ได้

ขอให้คุณพยายามจดบันทึกการดื่มของคุณต่อไปเรื่อยๆ เพื่อคอยตรวจสอบว่าคุณสามารถดื่มให้น้อยกว่าเดิมได้หรือยัง

ถ้าคุณมีความตั้งใจจริง คุณจะต้องทำได้อย่างแน่นอน และตัวเลขจากการบันทึกจะบอกคุณได้เองว่าการดื่มของคุณได้เปลี่ยนแปลงไปจากเดิมแล้ว

■ ภัยจากยาเสพติด

ขณะนี้ในได้วันมีการแพร่ระบาดของยาเสพติดในหมู่คนไทยอย่างมาก โดยเฉพาะยาบ้า ยาไอซ์ และยาอี โดยมีทั้งสายคนไทย และได้วันจำหน่ายในหมู่คนไทย ผู้เสพยาจำนวนมาก ถูกจับกุมส่งตัวเข้าสถานบำบัด หรือถูกดำเนินคดีในกรณีที่ถูกจับกุมซ้ำ ทำให้ต้องถูกส่งตัวกลับประเทศไทยหลังพ้นโทษ เป็นผลให้เสียงานและโอกาสในการหารายได้ในได้วัน

■ อันตรายจากยาบ้า

ยาบ้า นั้นส่งผลเสียอย่างมากต่อผู้เสพ คือจะทำให้ทำงานมากเกินปกติแต่ไม่รู้สึกลอยากอาหาร จึงทำให้ร่างกายทรุดโทรม และทำให้มีอาการทางจิตเห็นภาพหลอนต่างๆ เกิดความหวาดระแวงและปรากฏว่าบางรายตื่นตกใจวิ่งหนีหรือปีนขึ้นไปบนที่สูงจนตกลงมาตาย ถูกรถชน ทำร้ายผู้อื่นเพื่อป้องกันตัวเองเพราะคิดว่าจะทำร้ายตน ขณะขับรถเห็นคนตามมา ทำร้ายหรือเห็นภาพที่น่ากลัวน่าสยดสยอง จึงขับรถหนีด้วยความเร็วสูงจนเกิดอุบัติเหตุ เป็นต้น เมื่อหมดฤทธิ์ยาแล้วผู้เสพไม่ได้เสพต่ออีก ก็จะมีอาการอ่อนเพลีย ง่วงนอน เวียนศีรษะ เสร้า ซึมและหลับในซึ่งเป็นอันตรายอย่างมาก สำหรับผู้ที่กำลังขับรถหรือทำงานเกี่ยวกับเครื่องจักร หากปรากฏใช้ยาเกินขนาดจะ

ทำให้เกิดประสาทเครียด หัวใจเต้นแรงผิดปกติ เวียนศีรษะ
จิตใจสับสน อาจจะมีอาการรุนแรงถึงกับชักหมดสติ หลอด
โลหิตในสมองแตก หัวใจวาย และถึงแก่ความตายในที่สุด

- ยาบ้า นั้นไม่ก่อให้เกิดผลดีแก่ร่างกายและจิตใจ ในทาง
ตรงกันข้ามกลับส่งผลเสียอย่างรุนแรงจนอาจเสียชีวิตได้โดย
สามารถแยกผลกระทบของยาบ้าต่อร่างกายและจิตใจได้ดังนี้
- ด้านร่างกาย ยาบ้าจะทำให้อัตราการเต้นของหัวใจเพิ่มขึ้น
ความดันโลหิตเพิ่มขึ้น หลอดเลือดขยายตัว หลอดลมขยายตัว
ปากแห้ง ท้องไส้ปั่นป่วน น้ำหนักลดเนื่องจากแอมเฟตามีนไป
กดศูนย์ความรู้สึกลงในสมองทำให้ไม่รู้สึกริว การที่ได้รับยาเกิน
ขนาดจะทำให้เกิดอาการมึนงงสับสน สั่นตามมือตามเท้าและ
ร่างกายประสาทหลอน มีอาการตื่นกลัว หัวใจเต้นผิดปกติ และ
อาจหมดสติได้
 - ด้านอารมณ์ การได้รับยาขนาดสูงๆ อาจเป็นสาเหตุให้เกิด
อาการทางจิตได้ โดยมีอาการหลอนทางหู มีภาพหลอน มี
อาการหวาดระแวงว่าจะมีคนมาทำร้าย บางครั้งกลับก้าวร้าว
และสามารถทำร้ายผู้อื่นได้ อาการทางจิตเนื่องจากยานี้จะเกิด
ได้ โดยไม่จำเป็นว่าผู้นั้นจะมีประวัติเป็นโรคจิตมาก่อนหรือไม่

อาการเหล่านี้จะหายไปเองแต่กินเวลาหลายวันโดยปราศจาก
ฤทธิ์ตกค้าง ถ้าหากว่าผู้นั้นไม่มีอาการผิดปกติทางจิตมาก่อน

■ อันตรายจากยาไอซ์

โทษและภัยของยาไอซ์ รุนแรงและร้ายแรงกว่ายาบ้า
หลายเท่าเนื่องจากเป็นหัวของสารแอมเฟตามีนส่งผลต่อ
อาการทางด้านร่างกาย อารมณ์ และจิตใจ คล้ายยาบ้า

ไอซ์ มีอานุภาพด้านเสพติดทางกายภาพที่รุนแรงกว่า
เฮโรอีน และเมื่อหมดสภาวะความเปี่ยมสุขแล้วจะเกิดอาการ
ซึมเศร้าที่ยาวนานเป็นระยะเวลา หลาย ๆ วัน

■ อันตรายจากยาอี

ยาอี ยาเลิฟ เอ็คซ์ตาซี (Ecstasy) เป็นยาเสพติดกลุ่ม
เดียวกัน จะแตกต่างกันบ้างในด้านโครงสร้างทางเคมี เสพโดย
การรับประทานเป็นเม็ด จะออกฤทธิ์ภายในเวลา 45 นาที และ
ฤทธิ์ยาจะอยู่ในร่างกายได้นานประมาณ 6-8 ชม. ออกฤทธิ์ใน
2 ลักษณะ คือ ออกฤทธิ์กระตุ้นระบบประสาทในระยะสั้น ๆ
หลังจากนั้นจะออกฤทธิ์หลอนประสาทอย่างรุนแรง ฤทธิ์ของยา
จะทำให้ผู้เสพรู้สึกร้อน เหงื่อออกมาก หัวใจเต้นเร็ว ความดัน
โลหิตสูง การได้ยินเสียง และการมองเห็นแสงสีต่าง ๆ ผิดไป
จากความเป็นจริง เคลิบเคลิ้ม ไม่สามารถควบคุมอารมณ์ของ

ตนเองได้ อันเป็นสาเหตุที่จะนำไปสู่พฤติกรรมเสื่อมเสียต่าง ๆ และจากการค้นคว้าวิจัยของแพทย์และนักวิทยาศาสตร์หลายท่าน พบว่า ยาชนิดนี้มีอันตราร้ายแรง แม้จะเสพเพียง 1-2 ครั้ง ก็สามารถทำลายระบบภูมิคุ้มกันของร่างกาย ส่งผลให้ผู้เสพมีโอกาสติดเชื้อโรคต่าง ๆ ได้ง่าย และยังทำลายเซลล์สมองส่วนที่ทำหน้าที่ส่งสารซีโรโทนิน (Serotonin) ซึ่งเป็นสารสำคัญในการควบคุมอารมณ์ให้มีความสุข ซึ่งผลจากการทำลายดังกล่าว จะทำให้ผู้เสพเข้าสู่สภาวะของอารมณ์ที่เศร้าหมองหดหู่อย่างมาก และมีแนวโน้มการฆ่าตัวตายสูงกว่าคนปกติ

การดำเนินการทางกฎหมายต่อผู้เสพยาในได้วัน

◆ วิธีการจัดการสำหรับผู้เสพยาครั้งแรก

สำหรับผู้เสพยาครั้งแรกนั้น (ยาเสพติดประเภท 1 เช่น เฮโรอีน หรือ ยาเสพติดประเภท 2 เช่น แอมเฟตามีน (ยาบ้า) MDMA (ยาอี) หรือกัญชา) ตามกฎหมายมีการบังคับให้ส่งตัวไปยังสถานบำบัดเพื่อสังเกตพฤติกรรม บำบัดรักษาและฟื้นฟูสมรรถภาพ หรือบังคับให้เลิกยาเสพติด ในกำหนดระยะเวลาไม่เกิน 1 ปี

◆ การเสพยาครั้งที่ 2 จัดเป็นความผิดทางอาญาในได้หวั่น

พฤติกรรม	บทลงโทษ
ผลิต ขนส่ง จำหน่าย	โทษสูงสุดประหารชีวิต
ส่งมอบยาเสพติดให้ผู้อื่น	โทษสูงสุดจำคุกไม่เกิน 7 ปี
เสพ	โทษสูงสุดจำคุกไม่เกิน 5 ปี
มีไว้ในครอบครอง	โทษสูงสุดจำคุกไม่เกิน 3 ปี

■ เส้นทางสู่การเลิกยา

โดยทั่วไปการเลิกยาในแต่ละบุคคลจะมีความแตกต่างกัน แต่อาจแบ่งออกเป็นระยะกว้างๆ ได้ ดังนี้

- ระยะมีอาการขาดยา เกิดขึ้นในช่วงวันที่ 2 -10 หลังการหยุดยา อาการที่รุนแรงคือ อาการอยากยาและซึมเศร้า มีหลายคนที่มีอาการไม่รุนแรง เช่น มีเพียงปัญหาการนอนหลับยาก กินเก่งและไม่มีสมาธิ
- ระยะอันนี้มน เป็นระยะต่อเนื่องจากระยะขาดยาและคงอยู่ได้นานถึง 6 สัปดาห์ ในช่วงนี้ผู้เลิกยาจะรู้สึกมีกำลังเพิ่มขึ้น กระตือรือร้น มองโลกในแง่ดี มีความเชื่อมั่นมากจนหลายคนเข้าใจผิดว่าระยะนี้เป็นการสิ้นสุดกระบวนการรักษา ทั้งที่ใน

ความเป็นจริง ยังมีความเสี่ยงต่อการกลับไปใช้ยาที่อยู่ในระยะต่อไป

- ระยะฝ่ออุปสรรค จาก 6 สัปดาห์ ถึงประมาณ 4 เดือน หลังการเลิกยา ผู้เลิกยาจะรู้สึกรำคาญ และเกิดอารมณ์ยุ่งยาก และไม่สามารถใช้ความคิดได้เต็มที่ ส่วนมากผู้ป่วยจะมีอารมณ์เศร้า หงุดหงิด ไม่มีสมาธิ ไม่มีกำลัง และขาดความกระตือรือร้น เป็นระยะที่มีความเสี่ยงสูงมากในการกลับไปใช้ยาซ้ำ

- ระยะปรับตัวหรือระยะคลี่คลาย การเรียนรู้ถึงระยะต่างๆ ของการเลิกยาที่ผ่านมาจะช่วยให้ผู้เลิกยาเข้าใจสิ่งที่อาจชักนำให้กลับไปใช้ยาและเตรียมพร้อมต่อการแก้ไขอาการหรือปัญหาต่างๆ ซึ่งเป็นหลักสำคัญในระยะปรับตัว โดยทั่วไปเมื่อผู้เลิกยาสามารถปรับตัวใหม่กับชีวิตปกติ หลังหยุดยาได้ 1 ปี จะมีความพร้อมและปลอดภัยเพียงพอต่อการดำรงชีวิตตามปกติ รวมถึงการเปลี่ยนแปลงสำคัญในชีวิตได้ เช่นการเรียนต่อ การย้ายที่อยู่ การแต่งงานและภาวะที่ส่งผลกระทบต่อทางจิตใจอื่นๆ

- **วิธีการหยุดความคิดที่จะเสพยา สามารถทำได้โดย**

- **การสร้างจินตนาการ** ภาพที่สร้างขึ้นในใจจินตนาการว่าท่านปิดสวิทช์ เพื่อหยุดความคิดที่จะใช้ยา วาดภาพอื่นแทนที่

จะคิดถึงการใช้จ่าย ควรใช้จินตนาการหรือความคิดเป็นสิ่ง
นำชื่นชมหรือมีความหมายต่อคุณและไม่เกี่ยวข้องกับยา ถ้า
เทคนิคการหยุดความคิดไม่ได้ผล ความคิดที่จะใช้จ่ายยังกลับมา
อีก คุณควรเปลี่ยนสภาพแวดล้อมหรือเปลี่ยนไปทำงานที่ต้อง
ใช้สมาธิเต็มที่

- **การเตือนตัวเองด้วยการติดหนังยาง** – คล้องยางที่
ข้อมือ ดึงและติดหนังเบาๆ ที่ข้อมือของคุณขณะที่คุณพูดว่า
“ไม่” เมื่อมีความคิดที่จะใช้จ่ายและพยายามสร้างมโนภาพแทน
การคิดถึงยา
- **การสวดมนต์** เป็นเทคนิคการหยุดความคิดที่ใช้ได้ผล
- **ฝึกการผ่อนคลาย** ความรู้สึกว่ภาวะพะอะอาหารว่างและ
เป็นตะคริว เมื่ออยากยา สูดหายใจลึก (ให้ลมเต็มปอด) แล้ว
ผ่อนคลายใจออกซ้าๆ จะช่วยลดอาการเหล่านี้ได้ ทำอย่างนี้
3 ครั้ง คุณจะรู้สึกถึงร่างกายที่ต้งแน่น ทำซ้าเหมือนเดิมเมื่อมี
ความรู้สึกอยากยากลับมา
- **ปรึกษาคนที่ช่วยเหลือได้** พูดคุยกับคนอื่นเพื่อระบาย
ความรู้สึกของคุณ และเพื่อให้คุณได้รับรู้ว่ความคิดของคุณอยู่
ในระยะใดของกระบวนการ คุณควรจะมีเบอร์โทรศัพท์ของคนที

สามารถช่วยคุณได้ และคุณสามารถใช้ได้ทันทีที่คุณต้องการ
ความช่วยเหลือ

- **การทำสมาธิ** เมื่อคิดถึงยาให้หลับตา แล้วฟังความ
ความสนใจกับความรู้สึกของลมหายใจที่ผ่านเข้า - ออกบริเวณ
ปลายจมูก หากจับความรู้สึกของลมหายใจไม่ได้ ให้หายใจเข้า-
ออกยาวๆ 2 - 3 ครั้ง แล้วค่อยผ่อนลมหายใจลงมาเป็นปกติ
ทำต่อเนื่องกันอย่างน้อย 1 นาที

วิธีต่างๆ ที่กล่าวมาแล้ว ควรมีการฝึกทำทุกวันๆ ละ 2 ครั้ง
เช้า - เย็น เพื่อเวลานำมาใช้จะได้สามารถทำได้ผลเพื่อหยุด
ความคิด เมื่อผู้เสพติดสามารถหยุดยาได้แล้วต้องไม่ประมาท
ควรระมัดระวังการติดยาซ้ำอีก ต้องมีความอดทนให้สามารถ
หยุดยาได้อย่างถาวร และตระหนักชัดเจนว่ายาเสพติดเป็นของ
แปลกปลอม ห้ามสัมผัสหรือแตะต้องโดยเด็ดขาด

- บทสนทนาภาษาจีนเบื้องต้นสำหรับแรงงานไทย
- กรณีที่ทำงาน
 - 我是泰國勞工我來台灣工作
 หว่อชื่อไท่กั๋วเหลากง หว่อไหล่ไถวันกงจั้ว
 ผม/ดิฉันเป็นแรงงานไทยที่มาทำงานที่ไต้หวัน
 - 我要請年假七天
 หว่อเย่าฉิ่งเหียนเจี้ยซีเหียน
 ผมขอลาพักร้อน 7 วัน
 - 我很累了今天我不能上班
 หว่อเหินเล่ยเลอ จินเทียนหว่อปู้เหิงซังปิ่น
 ผม/ดิฉันเหนื่อยมาก วันนี้ไม่สามารถทำงานได้
 - 我要打電話回泰國連絡親人
 หว่อเย่าต้าเตี้ยนฮว่าหุ่ยไท่กั๋วเหลียนลั่วซินเหียน
 ผม/ดิฉันต้องการโทรศัพท์ติดต่อญาติที่เมืองไทย
 - 我需要律師幫忙
 หว่อชวีเย่าลวี่ชื่อปังหมั่ง
 ผม/ดิฉันต้องการหาทนายความ

- 我不想加班
หว่าอู้เสี้ยงเจี๋ยปัน
ผม/ดิฉันไม่ต้องการทำงานล่วงเวลา
- 我想要加班
หว่าอเสี้ยงเย่าเจี๋ยปัน
ผม/ดิฉันต้องการทำงานล่วงเวลาเพิ่มเติม
- 你會說國語嗎?
หนี่ฮ่วยซัวกัวอ-ยวีมา
คุณพูดภาษาจีนได้ไหม
- 我會說一點點
หว่าอฮ่วยซัวอีเตี๋ยนเตี๋ยน
ฉันพูดได้นิดหน่อย
- 你叫什麼名字?
หนี่เจี๋ยวเสี๋มอหมิงจื่อ
คุณชื่ออะไร
- 我的名字叫.....
หว่าอเตอหมิงจื่อเจี๋ยว.....
ชื่อของฉันชื่อ.....

- 家鄉在哪裡?
 เจียเจียงไฉ่หนานหลี่
 บ้านพักคุณอยู่ที่ไหน
- 我家在.....
 หว่อเจียไฉ่.....
 บ้านของฉันอยู่ที่.....
- 你幾歲?
 หนี่จีซู่ย
 คุณอายุเท่าไร
- 我.....歲
 หว่อ.....ซู่ย
 ฉันอายุ.....ปี
- 你結婚沒有?
 หนี่เจียฮุนเหมยไห่ยว
 คุณแต่งงานหรือยัง
- 你身高體種多少?
 หนี่เชินเกาถี่จั่งตัวเส่า
 ส่วนสูงและน้ำหนักของคุณเท่าไร

- 我高.....公分, 重.....公斤
 หว่อเกา.....กงเฟิน, จั่ง.....กงจิ้น
 ฉันสูง---ซ.ม. หนัก.....ก.ก.
- 你有幾個兄弟姐妹?
 หนีไห่วจี้เก้อซงตี้เจี้ยเม่ย
 คุณมีพี่น้องกี่คน
- 你讀了幾年書?
 หนีตุ่เลอจี้เหนียนซุ
 คุณเรียนมากี่ปี
- 我讀了.....年書
 หว่อตุ่เลอ.....เหนียนซุ
 ฉันเรียนมาแล้ว.....ปี
- 你在哪裡工作?
 หนีไ้ไห่หน่าหลี่กงจั่ว
 คุณทำงานที่ไหน
- 我在.....工作
 หว่อไ้.....กงจั่ว
 ฉันทำงานอยู่ที่.....

- 你做什麼工作?
หนีจั่วเสื้่มมอกงจั่ว
คุณทำงานอะไร
- 我做.....做了.....年
หว่าจั่ว.....จั่วเลอ.....เหนียน
ฉันทำเกี่ยวกับ.....ทำมา.....ปีแล้ว
- 還會做別的吗?
ไหญ่อยู่จั่วเปี้ยเตอมา
ทำอย่างอื่นได้ไหม
- 我還會做.....
หว่าไหญ่อยู่จั่ว.....
ฉันยังสามารถทำ.....ได้อีก
- 老闆你好 - 老闆你好嗎?
เหลาป๋ั้นหนีห่าว เหลาป๋ั้นหนีห่าวมา
สวัสดีเจ้าแก เจ้าแกสบายดีหรือ
- 你好 謝謝你
หนีห่าว เซี่ยเซี่ย หนี
สบายดี ขอขอบคุณ

- 你幾點上班?
 หนี่จี่เตียนซังป๋ัน
 คุณเข้าทำงานกี่โมง
- 每天.....點上班.....點下班
 เหม่ยเทียน.....เตียน ซังป๋ัน.....เตียนเซี่ยป๋ัน
 ทุกวัน.....โมงเข้างาน เลิกงาน.....โมง
- 明天工作嗎?
 หมิงเทียนกงจิวมา
 พรุ่งนี้ทำงานไหม
- 明天放假
 หมิงเทียนฟังกเจี่ย
 พรุ่งนี้วันหยุด
- 你去幹什麼?
 หนี่ชวี่กัันดั้มเมอะ
 คุณไปทำอะไร
- 去買東西
 ชวี่หม่ายตงชี่
 ไปซื้อของ

- 快點回來
ไว้เวเตียนหญไหล
รีบกลับมานะ
- 我要去廁所
หว่าอเห้ยาซวีเซ่อลั่ว
ฉันต้องการไปห้องน้ำ
- 今晚我要加班
จินหวันหว่าอเย่าเจียป็น
คืนนี้ฉันขอทำโอที (ทำงานนอกเวลา)
- 對不起 我遲到了
ตุ้ยปู้ฉี หว่าอฉือเต้าเลอ
ขอโทษ ฉันมาสาย
- 你做錯了
หนีจั่วซั่วเลอ
คุณทำผิดแล้ว
- 請告訴我
ฉิงเก้าซู่หว่าอ
กรุณาบอกฉัน

- 你抽煙喝酒嗎?
หนีโซวเหียนเฮอจิวมา
คุณสูบบุหรี่ดื่มเหล้าไหม
- 我會麻煩你嗎?
หว่าฮ่วยหมาฝั้นหนีมา
ฉันรบกวนคุณหรือเปล่า
- 昨晚你去哪裡?
จิววันหนีชวีหนานาหลี่
เมื่อคืนคุณไปไหน
- 我去.....
หว่าฮวี.....
ฉันไป.....
- 我生病了
หว่าเซ็งปั้งเลอ
ผม/ดิฉันไม่สบาย
- 我要請病假
หว่าเย่าฉิ่งปั้งเจี้ย
ผม/ดิฉันขอลาป่วย

- 我要請事假
หว่าฮ่ย๋อฉิ่งซื่อเจี้ย
ผม/ดิฉันขอลากิจ
- 請您送我去醫院
ฉิ่งหนินซ่งหว่าฮ่วฮวี่ฮวี่ยน
คุณช่วยกรุณาส่งผม/ดิฉันไปโรงพยาบาล
- **กรณีโรงพยาบาล**
- 我受傷了
หว่าฮั่วฮางเลอ
ผม/ดิฉันได้รับบาดเจ็บ
- 我頭暈
หว่าฮ่อวิน
ผม/ดิฉันปวดหัว
- 我肚子痛
หว่าฮั่วจื่อท่ง
ผม/ดิฉันปวดท้อง
- 你哪裡不舒服
หนี่หนานาหลี่ปู้ซู่ฝู่
ไม่สบายตรงไหน

- 肚子痛得不得了
ตุ้จื่อท่งเตอปู้เตอเหลี้ยว
ปวดท้องเหลือเกิน
- 拉肚子
ลาตุ้จื่อ
ท้องเสีย
- 拉得很厲害
ลาเตอเห็นลี้ไเฮ้
ท้องเสียหนักมาก (อาการรุนแรง)
- 從早上到現在
จงจ่าวซังเต้าเซียนไจ้
ตั้งแต่เช้าถึงตอนนี้
- 我喉嚨痛 身體好像發熱
หว่าอโหวหลงท่ง, เซินถี้ห่าวเซียงฟาเย่อ
ฉันเจ็บคอ ดูเหมือนตัวร้อนด้วย
- 我的體溫很高嗎?
หว่าอเตอถี้เวินเหินแกมา
ความร้อนของฉันสูงไหม

- 近來我常覺得暈眩
 จิ้นไหลหว๋อฉางเจี๋ยเต๋อวินเซี๋ยน
 หมู่เนี้ ฉันรู้สี่กเวียนศิระชะบ่อยๆ
- 我想我是患流行性感冒
 หว๋อเสี๋ยงหว๋อซื่อห้วนหลิวสิงซิงกันเม่า
 ฉันคิดว่ฉันเป็นไข้หวัดใหญ่
- 流行性感冒嚴重嗎?
 หลิวสิงซิงกันเม่าเหยียนจั้งมา
 ไข้หวัดใหญ่รุนแรงไหม
- 我應該怎樣才能快點好
 หว๋ออิงกายเจิ้นยั้งฉายเหนิงไค่ว์เตียนห่าว
 ผมควรทำอย่างไรจึงจะหายเร็วๆ
- 一天要吃幾次藥
 อี้เตียนเย่าซื่อจี่ซื่อเย่า
 วันหนึ่งต้องทานยากี่ครั้ง
- 飯前或是飯後
 ฟันเฉียนฮั่วซื่อฟันไฮ่ว
 ก่อนอาหารหรือหลังอาหาร

คำศัพท์สำคัญ

- | | |
|--------------|-----------------|
| - 醫生 | - 護士 |
| อีเซ็น | ฮู่ซื่อ |
| หมอ | นางพยาบาล |
| - 藥房 | - 病人 |
| เย่าฝ่ง | ปิ่งเหยิน |
| ห้องจ่ายยา | คนไข้ |
| - 藥 | - 檢查身體 |
| เย่า | เจี้ยนฉาเตินถี้ |
| ยา | ตรวจโรค |
| - 生病 | - 發熱 |
| เต็งปิ่ง | ฟาเย่อ |
| ป่วย ไม่สบาย | เป็นไข้ |
| - 發冷 | - 頭痛 |
| ฟาเหลิ่ง | โถวท่ง |
| หนาว | ปวดหัว |

- | | |
|---------------|---------------|
| - 肚痛 | - 腹瀉 |
| ตู้ท่ง | ฟูเซีย |
| ปวดท้อง | ท้องเสีย |
| - 流血 | - 住院 |
| หลิวเส่ว | จู้เยียน |
| เลือดไหล | พักโรงพยาบาล |
| - 注射 | - 吃藥 |
| จู้เซ่อ | ซือเย่า |
| ฉีดยา | กินยา |
| - 感冒 | - 肺癆 |
| กัณเม่า | เฟยเหลา |
| เป็นหวัด | โรค ที บี |
| - 肝病 | - 腎臟病 |
| กัณปั้ง | เต็งจั้งปั้ง |
| โรคตับ | โรคไต |
| - 血壓病 | - 糖尿病 |
| เส่วยาปั้ง | ถ้งเนี่ยวปั้ง |
| โรคความดันสูง | โรคเบาหวาน |

- | | |
|------------------|----------------------|
| - 痲疾
จื้อฉี | - 神經病
เสินจิงปิ่ง |
| มาเลเรีย | ประสาท |
| - 發炎
ฟาเหียน | - 發腫
ฟาโจ่ง |
| อักเสบ | บวม |
| - 發瘋
ฟาฟง | - 發養
ฟาหยั่ง |
| บ้า | คัน |
| - 被打
เปี้ยต่า | - 耳聾
เอ๋อหลง |
| โดนตี | หูหนวก |

■ กรณีที่ร้านอาหาร

- 你在哪兒吃午飯
หนี่ไจ้หน่าเออร์ซืออู่ฟัน
คุณทานข้าวกลางวันที่ไหนครับ/คะ

- 公司附近
ก๊งชื่อฟู้จิ้น
แถวที่ทำงาน
- 炒飯 麵 沙拉
ฉ่าวฟั้น, เมี่ยน, ซาลา
ข้าวผัด หมี่ สลัด
- 味道怎樣
เว่ยต้าวจิ้นยั้ง
รสชาติเป็นอย่างไรครับ/คะ
- 很好吃
เหินห่าวซือ
อร่อยมากครับ
- 價錢貴嗎
เจี้ยเจี้ยนก้วยมา
ราคาแพงไหมครับ/คะ
- 不貴
บู้ก้วย
ไม่แพง

- 吃飯了嗎
ชื้อพื้นเลอมา
ทานข้าวหรือยังครับ/คะ
- 還沒吃
ไหญ่เหมยชื้อ
ยังเลยครับ/คะ
- 餓了嗎
เอื้อเลอมา
หิวหรือยังครับ/คะ
- 還不餓
ไหญ่ไช้อ
ยังไม่หิวครับ/คะ
- 你喜歡吃什麼菜
หนี่สี่ฮวนชื้อเสินเมอไช่
คุณชอบทานอาหารอะไรคะ
- 中國菜 泰國菜 都喜歡
จงกว้อไช่, ไท่กว้อไช่, ไตวสี่ฮวน
อาหารจีน, อาหารไทย ชอบหมด

- **เมื่อแรงงานไทยเดินทางกลับประเทศไทยชั่วคราว**
ตามสัญญาจ้างงานนั้นท่านสามารถลาพักผ่อนกลับประเทศไทยได้ 7 วัน หากท่านทำงานครบ 1 ปี และสิ่งที่ท่านควรจะต้องตรวจสอบ คือ เอกสารของท่านว่าใกล้หมดอายุหรือไม่ ได้แก่ หนังสือเดินทาง ใบถิ่นที่อยู่สำหรับบุคคลต่างด้าว (ใบกามา) และต่อวีซ่า ให้เรียบร้อยเพื่อสะดวกในการเข้า-ออกได้ทุกวัน และควรกำชับให้บริษัทจัดหางานและนายจ้างให้ดำเนินการให้ถูกต้องตามกฎหมายได้ทุกวัน

นับตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2554 กรมตรวจคนเข้า-ออกประเทศกระทรวงมหาดไทยได้วันดำเนินการสำหรับชาวต่างชาติที่เดินทางออกจากได้วันไม่ต้องกรอก "ARRIVAL CARD" มาตรการใหม่ดังนี้. –

1. ชาวต่างชาติที่เดินทางออกจากได้วันไม่ต้องคืนใบสีเหลือง : เมื่อเดินทางเข้าได้วันทางกรมตรวจคนเข้า-ออกประเทศฯ จะทำการเก็บใบสีเหลืองจะไม่แนบติดในหนังสือเดินทางเหมือนเช่นเคย

2. ผู้ถือบัตรต่างด้าวเข้าได้วันไม่ต้องกรอก ARRIVAL CARD

3. ผู้โดยสารที่เดินทางออกจากไต้หวันหากมีข้อดังนี้
หนังสือเดินทางหาย เด็กที่เกิดในไต้หวัน เปลี่ยนหนังสือ
เดินทางใหม่ต้องกรอกใบเดินทางออกจากประเทศที่เป็นสีแดง

4. ใบเดินทางออกจากประเทศที่เป็นสีแดงสามารถขอ
กรอกได้ที่ศูนย์บริการเทศบาลเมืองต่างๆ และสนามบินนานาชาติ
หรือท่าเรือ

5. หากมีข้อสงสัยโปรดติดต่อสอบถามได้ที่ 03-3985010
ต่อ 7204

■ การจ้างงานในประเทศไทยหลังเดินทางกลับ ประเทศไทยถาวร

สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทยขอความร่วมมือพี่น้อง
แรงงานไทยทุกท่าน โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้ที่เคยครบสัญญาจ้าง
งานและจะเดินทางกลับประเทศไทยในเร็วๆ นี้ กรอกข้อมูล
เกี่ยวกับตัวของท่านและที่อยู่ เบอร์โทรศัพท์ที่ติดต่อได้ เพื่อเป็น
ข้อมูลสำหรับโอกาสในการจ้างงานในประเทศไทยในอนาคต
หากมีความต้องการแรงงานไทยที่เคยทำงานในไต้หวัน
โดยขอให้ท่านกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มที่มีให้ตามสถานที่

ต่างๆ เช่น ร้านอาหารไทย ร้านอาหารของไทย สำนักงานแรงงาน
ไทเป สำนักงานแรงงาน เมืองเกาสง และสำนักงานการค้าและ
เศรษฐกิจไทย ทั้งนี้ ขอความกรุณาประชาสัมพันธ์ให้เพื่อน
แรงงานไทยด้วยกันทราบด้วย

การกรอกข้อมูลดังกล่าว เป็นการ ขอรับข้อมูลจากท่าน
ดังนั้น จึงไม่มีค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจ
ไทย ชั้น 12 เลขที่ 168 ถนนชงเจียงลู่ ไทเปชื่อ หมา ยเลข
โทรศัพท์ 02-2581-1979 ต่อ 24, 51 - 58
หมายเลขโทรสาร 02-2581-8707

ตอนที่ 5
ภาคผนวก

รายชื่อหน่วยงานไทยในไต้หวัน

1.	สำนักงานการค้าและเศรษฐกิจไทย ไทเป	โทร. 02-2581-1979 โทรสาร 02-2581-8707
2.	สำนักงานแรงงาน ไทเป	โทร. 02-2701-1410-3 โทรสาร 02-2701-1433
3.	สำนักงานแรงงาน เกาสง	โทร. 07-392-7620 โทรสาร 07-392-5914
4.	สำนักงานส่งเสริมการค้าในต่างประเทศ	โทร. 02-2723-1800 โทรสาร 02-2723-1821
5.	สำนักงานส่งเสริมการลงทุน ณ ไทเป (BOI)	โทร. 02-2345-6663 โทรสาร 02-2345-9223
6.	สำนักงานการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) ไทเป	โทร. 02-2502-1600 โทรสาร 02-2502-1603
7.	บริษัท การบินไทย จำกัด ไทเป	โทร. 02-8772-5222

รายชื่อธนาคารไทยในไต้หวัน

1.	ธนาคารกรุงเทพ จำกัด สำนักงานไทเป	โทร. 02-2508-4683
2.	ธนาคารกรุงเทพ จำกัด สำนักงานเกาสง	โทร. 07-271-0000
3.	ธนาคารกรุงเทพ จำกัด สำนักงานไถจง	โทร. 04-2326-9623

รายชื่อสมาคมไทยในไต้หวัน

1.	สมาคมคนไทยในไต้หวัน	โทร. 02-2755-6225
2.	สมาคมไมตรีคนไทยที่อาศัยอยู่ในไต้หวัน แห่งสาธารณรัฐจีน	โทร. 04-872-8580 04-872-8581
3.	สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจจีน-ไทย	โทร. 02-2545-0092 02-2546-7517

รายชื่อวัดไทยและสำนักสงฆ์ไทยในไต้หวัน

1.	วัดพุทธญาณวราราม (ต้าหยวน)	โทร. 03-455-9936 09-1744-3344
2.	วัดไทยพุทธธรรมชินอู	โทร. 03-476-6449 โทรสาร 03-476-0397
3.	วัดพุทธรังษี (กุยซัน)	โทร. 09-2060-4690 09-5265-8188
4.	วัดภาวนาไทเป	โทร. 02-8966-1000
5.	วัดไทยเถาหยวน	โทร. 03-377-1261 09-2252-1072
6.	สำนักสงฆ์ต้านสุ่ย	โทร. 09-1144-0809

รายชื่อหน่วยงานที่สำคัญของไต้หวัน

1.	คณะกรรมการการแรงงาน (CLA)	โทร. 02-8590-2567
2.	ศูนย์บริการคนต่างด้าว	โทร. 02-2556-6007 02-2555-4275
3.	ศูนย์บริการนานาชาติไทเป	โทร. 02-2381-7479 02-2375-6702
4.	ตำรวจกิจการต่างประเทศ สำนักงานตำรวจแห่งชาติไต้หวัน	โทร. 02-2321-8673
5.	สถานที่กักกันชาวต่างชาติ	โทร. 02-2673-0091
6.	หน่วยเฉพาะกิจตรวจคนเข้าเมือง	โทร. 02-2388-9393
7.	แจ้งเหตุฉุกเฉิน (แจ้งเหตุร้ายกับตำรวจ)	โทร. 110
8.	หน่วยกู้ภัย (อุบัติเหตุต่างๆ)	โทร. 119
9.	สายด่วนแรงงานต่างชาติ	โทร. 1955
10.	ศูนย์บริการแรงงานต่างชาติ เขตไทเป	โทร. 02-2550-2151
11.	ศูนย์บริการแรงงานต่างชาติ เกาหยวน	โทร. 03-337-6300
12.	ศูนย์บริการแรงงานต่างชาติ ไถจง	โทร. 04-2228-9111
13.	ศูนย์บริการแรงงานต่างชาติ เกาสง	โทร. 07-812-4613

รายชื่อหน่วยงานที่ให้ความช่วยเหลือแรงงานต่างชาติในไต้หวัน

1.	ศูนย์บริการสังคมคาทอลิก	โทร. 02-2389-5247 โทรสาร 02-2371-2888
----	-------------------------	--

2.	สมาคมท่วยไยแรงงานต่างชาติ	โทร. 02-2314-8166 โทรสาร 02-2371-2888
3.	สมาคมแรงงานนานาชาติไต้หวัน	โทร. 02-2595-2977 โทรสาร 02-2595-2979
4.	ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานโอบไวก์คเกอร์ เซ็นเตอร์ จงลี่ (Hope Workers' Center)	โทร. 03-425-5416 โทรสาร 03-427-1092
5.	มูลนิธิไซ่ เจิน จู (The Pearl S. Buck Foundation)	โทร. 02-2369-8880 โทรสาร 02-2369-8879

**หมายเลขโทรศัพท์มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไข
ปัญหาทางกฎหมาย(Legal Aid Foundation)**

1.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตไทเป	โทร. 02-2322-5151 โทรสาร 02-2322-2051
2.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตจีหลง	โทร. 02-2423-1631 โทรสาร 02-2423-1632
3.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตเถาหยวน	โทร. 03-334-6500 โทรสาร 03-334-4451
4.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตซินจู๋	โทร. 03-525-9882 โทรสาร 03-525-9897
5.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตเหมียวลี่	โทร. 037-368-001 โทรสาร 037-368-007
6.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตไถจง	โทร. 04-2372-0091 โทรสาร 04-2372-0582
7.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตหนานโถว	โทร. 049-224-8110 โทรสาร 049-224-6226

8.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตจังหวัด	โทร. 04-837-5882 โทรสาร 04-837-5883
9.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตยุนหลิน	โทร. 05-636-4400 โทรสาร 05-636-3850
10.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตเจียอี้	โทร. 05-276-3488 โทรสาร 05-276-3400
11.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตไถหนาน	โทร. 06-228-5550 โทรสาร 06-228-2540
12.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตเกาสง	โทร. 07-269-3301 โทรสาร 07-2693310
13.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตผิงตง	โทร. 08-751-6798 โทรสาร 08-751-6587
14.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตอิหลาน	โทร. 03-965-3531 โทรสาร 03-965-3541
15.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตไถตง	โทร. 089-361-363 โทรสาร 089-361-153
16.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตฮวาเหลียน	โทร. 03-836-2884 โทรสาร 03-836-2843
17.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตผิงหู	โทร. 06-927-9952 โทรสาร 06-927-8495
18.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตจินเหมิน	โทร. 082-375-220 โทรสาร 082-375-210
19.	มูลนิธิช่วยเหลือคนต่างชาติแก้ไขปัญหา ทางกฎหมาย เขตหม่าจู่	โทร. 0836-26881 โทรสาร 0836-26601

หมายเลขโทรศัพท์โรงพยาบาลในเขตต่าง ๆ

เขตไทเป

1.	Taiwan Adventist Hospital (Taiwan)	โทร. 02-2771-8151
2.	Chang Gung Memorial Hospital (Tunhwa)	โทร. 02-2713-5211
3.	Mackay Memorial Hospital (ChungShan)	โทร. 02-2543-3535
4.	Mackay Memorial Hospital (Tamsui)	โทร. 02-2809-4661
5.	National Taiwan University Hospital	โทร. 02-2312-3456
6.	Taipei City Hospital, Ho Ping Branch	โทร. 02-2388-9595
7.	Taipei City Hospital, Jen Ai Branch	โทร. 02-2709-3600
8.	Taipei Veterans General Hospital	โทร. 02-2871-2121

เขตจีหลง

1.	Keelung Chang Gung Memorial Hospital	โทร. 02-2431-3131
2.	Keelung Hospital, Department of Health	โทร. 02-2429-2525

เขตหลิงໄໄว เกาหยวน

1.	Linkou Chang Gung Memorial Hospital	โทร. 03-328-1200
2.	Tao-Yuan General Hospital, Department of Health	โทร. 03-369-9721

เขตซินจู๋

1.	Hsinchu General Hospital, Department of Health	โทร. 03-532-6151
----	--	------------------

เขตอิหลาน หัวเหลียน

1.	Ilan Hospital, Department of Health	โทร. 039-325-192
2.	Hualien Hospital, Department of Health	โทร. 03-8358141

เขตไถจง

1.	Chung Shan Medical University Hospital	โทร. 04-2473-9595
2.	Taichung Veterans General Hospital	โทร. 04-2359-2525

เขตไถหนาน

1.	Tainan Hospital, Department of Health	โทร. 06-220-0055
2.	National Cheng Kung University Hospital	โทร. 06-235-3535

เขตเกาสง

1.	Zuoying Armed Forces General Hospital	โทร. 07-581-7121
2.	Kaohsiung Chang Gung Memorial Hospital	โทร. 07-731-7123
3.	Kaohsiung Municipal Min Sheng Hospital	โทร. 07-751-1131
4.	Kaohsiung Veterans General Hospital	โทร. 07-342-2121

หากท่านเดินทางกลับประเทศไทย
หรือหมดความจำเป็นในการใช้หนังสือเล่มนี้
กรุณาส่งคู่มือคนไทยในได้วันเล่มนี้
แก่เพื่อนคนไทยผู้อื่นด้วย

กฎ ระเบียบของกระทรวงแรงงานได้หวั่น
อาจมีการเปลี่ยนแปลงหลังจากจัดพิมพ์คู่มือคนไทยฉบับนี้
โปรดตรวจสอบการแก้ไขเปลี่ยนแปลงกฎ ระเบียบ
ของกระทรวงแรงงานได้หวั่นกับสำนักงานแรงงาน ไทยเป
หรือสำนักงานแรงงาน เมืองเกาสง